



INSTRUKCJA OBSŁUGI



KOSTKARKA DO LODU MKD-03 ICE CUBE MAKER/ЛЬДОГЕНЕРАТОР/ EISWÜRFELMASCHINE/VÝROBNÍK LEDU/ VÝROBNÍK ĽADU

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	3
EN	USER MANUAL	11
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....	17
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	25
FR	NOTICE D'EMPLOI	32
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	39
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	46
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA.....	53

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemującym.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.

- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem wtyczki z gniazdka sieciowego wyłączyć najpierw urządzenie.
- ▶ Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- ▶ Kostkarkę wykorzystuje się do produkcji kostek lodu. Nie należy używać jej do zamrażania innych produktów spożywczych ani napojów, gdyż może to spowodować uszkodzenie instalacji.
- ▶ W pobliżu kostkarki do lodu nie należy przechowywać ani używać benzyny i innych substancji łatwopalnych. W przypadku wycieku łatwopalnego gazu nie należy używać kostkarki, ponieważ grozi to pożarem.
- ▶ Aby nie dopuścić do uszkodzenia układu chłodzenia, nie należy przenosić włączonego urządzenia.
- ▶ Nie należy próbować naprawiać urządzenia na własną rękę. W tym celu należy zwrócić się do autoryzowanego serwisanta. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowanego serwisanta lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach. Pozwoli to na uniknięcie zagrożenia.
- ▶ **OSTRZEŻENIE: Kostkarkę należy napełniać wyłącznie wodą pitną.**
- ▶ **OSTRZEŻENIE: Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia i we wbudowanej konstrukcji.**
- ▶ **OSTRZEŻENIE: W celu przyspieszenia procesu odszraniania nie należy używać urządzeń mechanicznych lub środków innych niż zalecane przez producenta.**
- ▶ **OSTRZEŻENIE: Nie wolno dopuścić do uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego.**
- ▶ **OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj zespołu parownika podczas wytwarzania lodu. Niebezpieczeństwo zranienia.**
- ▶ Ustawić urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w środowisku, w którym temperatury otoczenia mieszczą się w zakresie podanym poniżej, w zależności od klasy

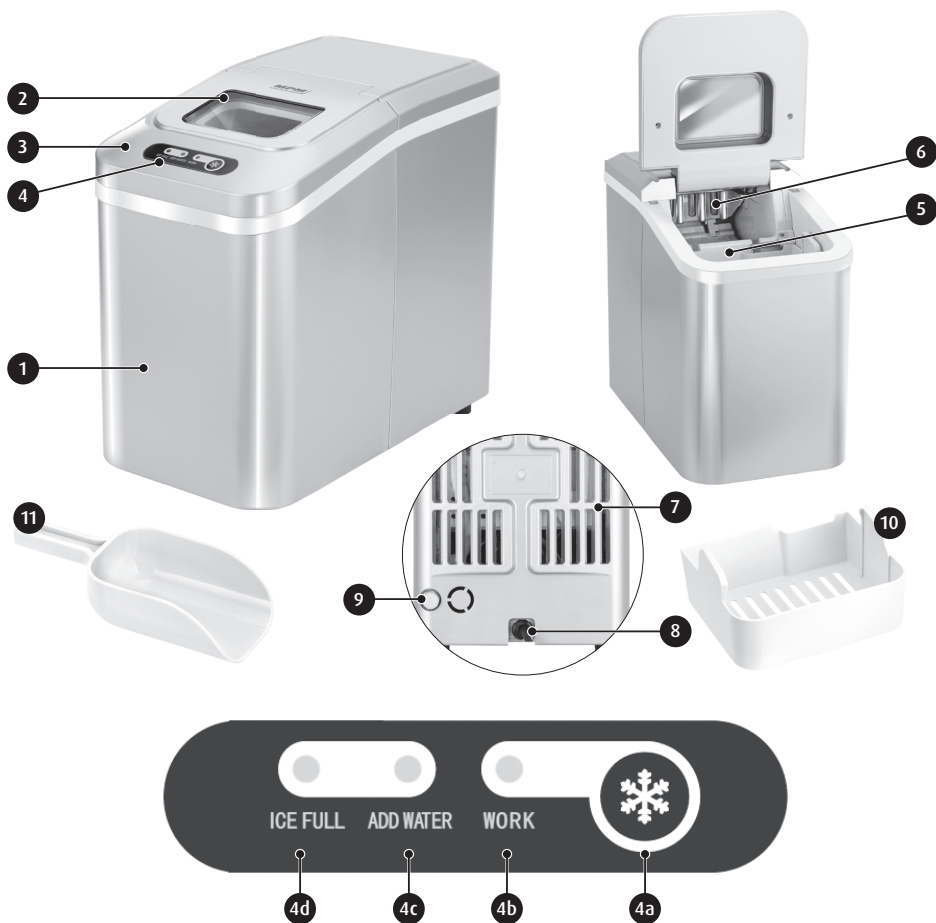
klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie może nie pracować poprawnie, jeżeli przez dłuższy czas znajduje się w temperaturze wykraczającej poza podany zakres.

SN (rozszerzona – umiarkowana)	od + 10°C do +32°C
N (umiarkowana)	od + 16°C do +32°C
ST (sub – tropikalna)	od + 18°C do +38°C
T (tropikalna)	od + 18°C do +43°C

PL

OPIS URZĄDZENIA

PL



1. Obudowa kostkarki
2. Okienko kontrolne (wizjer)
3. Pokrywa pojemników na lód i wodę
4. Panel kontrolny
 - a. przycisk włącz/wyłącz (ON/OFF)
 - b. kontrolka stanu pracy (WORK)
 - c. kontrolka braku wody (ADD WATER)
 - d. kontrolka zapełnienia pojemnika kostkami lodu (ICE FULL)
5. Zbiornik na wodę
6. Zespół podajnika kostek lodu
7. Kratki wentylacyjne
8. Przewód zasilający
9. Korek spustowy wody
10. Pojemnik na kostki lodu
11. Łopatką do kostek lodu

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie torebki foliowe, etykiety, styropianowe wypełniacze oraz blokady transportowe.
2. Obejrzyj urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać w transporcie. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Ustaw urządzenie na twardej, suchej i stabilnej powierzchni i jednocześnie z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych, aby nie wpływały one na wydajność urządzenia. Dopilnuj także aby wokół urządzenia zachować wolną przestrzeń (min. 20 cm) w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.

UWAGA! Nie korzystaj z urządzenia na świeżym powietrzu.

UWAGA! Nie korzystaj z urządzenia w zbyt chłodnym lub zbyt ciepłym otoczeniu. Jeżeli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub przekracza 43°C, urządzenie będzie miało trudności z produkcją lodu.

4. Dopilnuj aby pomiędzy dostarczeniem urządzenia do domu a pierwszym uruchomieniem, upłynęły min. 2 godziny. Jest to czas potrzebny dla wyrównania temperatur oraz ustabilizowania się czynnika chłodzącego. Zawsze po przeniesieniu urządzenia odczekaj przed uruchomieniem min. 30 minut.
5. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają parametrom umieszczonym na tabliczce znamionowej. Kostkarkę podłączaj tylko do gniazda z bolcem uziemiającym.
6. Ponieważ urządzenie produkuje lód który będzie spożywany, koniecznie przed pierwszym użyciem wyczyść urządzenie kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone z sieci elektrycznej.
2. Podnieś pokrywę kostkarki (3), wyjmij pojemnik na kostki lodu (10) a następnie wlej wodę o temperaturze pokojowej do zbiornika na wodę (5) w ilości nie większej niż 1,0l. Podczas nalewania wody zachowaj szczególną ostrożność aby nie zalać obudowy urządzenia.

UWAGA! Nie przekraczaj maksymalnego poziomu (Max water level) podczas napełniania zbiornika wodą. Nalewaj tylko wodę spełniającą normy wody pitnej.

3. Zamontuj z powrotem pojemnik na kostki lodu (10) i upewnij się, że lustro wlanej wody jest poniżej dolnej powierzchni pojemnika na kostki lodu (10).
4. Zamknij pokrywę kostkarki (3).

UŻYCIE KOSTKARKI

1. Prawidłowo ustawioną i napełnioną wodą kostkarkę podłącz do źródła zasilania – urządzenie wyda sygnał dźwiękowy i zacznie pulsować lampka kontrolna stanu pracy „WORK” (4d)
2. Naciśnij przycisk ON/OFF (4a) – kostkarka rozpocznie proces wytwarzania lodu a lampka kontrolna stanu pracy „WORK” (4d) zaświeci się światłem ciągłym.
3. Po upływie 15 minut urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę i przygotuje pierwsze kostki lodu. Włączone urządzenie będzie produkować 6 kostek lodu co 6–13 minut w zależności od temperatury otoczenia.

4. Kontroluj na bieżąco przez wizjer (2) proces produkcji lodu. Jeśli pojemnik na kostki lodu (10) jest całkowicie wypełniony kostkami lodu, lampka kontrolna „ICE FULL” (4b) zacznie migać i kostkarka wyda krótkie sygnały dźwiękowe. Wyjmij wówczas pojemnik na kostki lodu (10) z urządzenia, kostki lodu umieść w chłodnym miejscu i ponownie włóż zbiornik (10) do urządzenia. Kostkarkę możesz włączyć ponownie i od razu przygotować nową porcję kostek lodu. Jeżeli nie usuniesz kostek lodu z urządzenia to z czasem stopnieją one a woda spłynie do zbiornika wodnego.
5. Jeśli w zbiorniku (5) zabraknie wody, lampka kontrolna „ADD WATER” (4c) zacznie migać i kostkarka będzie wydawać krótkie sygnały dźwiękowe. Wyłącz wówczas kostkarkę z sieci i uzupełnij wodę. Po procesie uzupełnienia wody możesz ponownie korzystać z kostkarki.

UWAGA! W zależności od wielu czynników, pierwszym symptomem świadczącym o konieczności uzupełnienia wody może być coraz mniejsza objętość produkowanych kostek lodu.

6. Aby przerwać proces wytwarzania lodu wystarczy wcisnąć przycisk „ON/OFF” (4a). Kontrolka stanu pracy (4b) zacznie pulsować co oznacza, że urządzenie nie wytwarza lodu ale jest gotowe do ponownej pracy. Następnie odłącz urządzenie z sieci zasilającej.
7. Jeżeli nie będziesz używać ponownie kostkarki w ciągu kilku następnych godzin to koniecznie usuń z urządzenia niewykorzystaną wodę do produkcji lodu. W celu usunięcia niewykorzystanej wody podstaw odpowiednie naczynie pod korek spustowy (9), po czym odkręć korek a następnie wyjmij gumową uszczelkę. Gdy woda przestanie wypływać załóż z powrotem gumową uszczelkę i przykręć korek.

UWAGA! Operację nalewania wody do urządzenia i spuszczenia jej przeprowadzaj tylko i wyłącznie przy urządzeniu odłączonym z gniazda zasilającego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego i odczekaj aż ostygnie (z wyjątkiem funkcji samooczyszczania). Czyść urządzenie regularnie po każdym użyciu.

1. Do czyszczenia urządzenia nie używaj ostrych lub drażniących środków czyszczących.
2. Obudowę i wewnątrz urządzenia czyść miękką, wilgotną ściereczką a następnie wytrzyj do sucha.
3. Łopatkę do kostek lodu umyj w wodzie z łagodnym detergentem po czym wypłucz i wytrzyj czystą i suchą szmatką.
4. Okresowo pozbywaj się osadów i kamienia według następujących czynności:
 - do zbiornika na wodę wlej wodę i ocet w równych proporcjach (1:1).
 - podłącz urządzenie do sieci i w trybie czuwania wcisnij przycisk „ON/OFF” (4a) co najmniej przez 5 sekund, aby włączyć tryb samooczyszczania. Włączenie trybu zostanie zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym oraz zaświeceniem się lampek kontrolnych (4c) i (4d). W trybie samooczyszczania pompa będzie pobierać wodę ze zbiornika wodnego (5) do wszystkich podzespołów kostkarki mających kontakt z wodą a następnie woda z powrotem powróci do zbiornika wodnego. Cykl ten będzie powtarzany 5-krotnie. Po jego zakończeniu urządzenie automatycznie przejdzie do trybu czuwania.
 - po zakończeniu samooczyszczania wylej wodę z octem korkiem spustowym (9), wlej czystą wodę do zbiornika wodnego (5) tak aby osiągnęła poziom max. i powtórz procedurę samooczyszczania.

- po zakończonym procesie wylej wodę ze zbiornika, a górną pokrywę pozostaw otwartą w celu osuszenia.
- 5. Urządzenie przechowuj w suchym i czystym miejscu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas przechowuj je w oryginalnym kartonie.
- 6. Urządzenie należy sprawdzać regularnie pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kontrolka WORK nie świeci się	1. Źródło zasilania nie jest włączone	1a. Sprawdź parametry sieci zasilającej. 1b. Sprawdź, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do urządzenia i zasilacza. 1c. Elementy wewnętrzne mogą być uszkodzone. Konieczny kontakt z serwisantem.
Kontrolka ICE FULL świeci się	1. Pojemnik na kostki lodu jest pełny. 2. Zabezpieczenie przed niską temperaturą (temperaturą otoczenia niższą niż 5°C).	1. Automatyczne wznowienie wytwarzania kostek lodu po opróżnieniu pojemnika. 2. Kostkarkę do lodu umieścić w cieplejszym miejscu, w którym temperatura otoczenia przekracza 10°C.
Kontrolka ADD WATER świeci się	1. Niedobór wody.	1a. Wlać wodę pitną do kostkarki do lodu i nacisnąć przycisk „ON/OFF” w celu usunięcia awarii. 1b. System doprowadzania wody lub jego elementy mogą być uszkodzone. Konieczny kontakt z serwisantem.
Kontrolki „ICE FULL” i „ADD WATER” świecą się jednocześnie	1. Pojemnik do wytwarzania lodu jest ustawiony w nieprawidłowej pozycji.	1a. Sprawdzić, czy w pojemniku nie utknęło żadne ciało obce. 1b. Elementy wewnętrzne mogą być uszkodzone. Konieczny kontakt z serwisantem.
Urządzenie nie wytwarza lodu lub nie działa poprawnie	1. Zablockowane otwory wentylacyjne. 2. Temperatura wody jest zbyt wysoka. 3. Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka. 4. Wyciek czynnika chłodniczego. 5. Zapowietrzona pompka wody.	1. Wyczyść otwory wentylacyjne. 2. Nalać wody o temperaturze pokojowej. 3. Przenieść kostkarkę do lodu w chłodniejsze miejsce. 4. Układ chłodzenia może być uszkodzony. Konieczny kontakt z serwisantem. 5. Odkręć korek spustowy (9) i wylej ok 50 ml wody w celu odpowietrzenia układu.
Nietypowy hałas	1. Wentylator lub pompa są zatkane.	1a. Ustawić urządzenie w odpowiednim miejscu i odpowiedniej pozycji. 1b. Konieczny kontakt z serwisantem.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,60 m

Pojemność zbiornika na wodę: 1,0 l

Pojemność zbiornika na lód: 0,6 l



PL

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

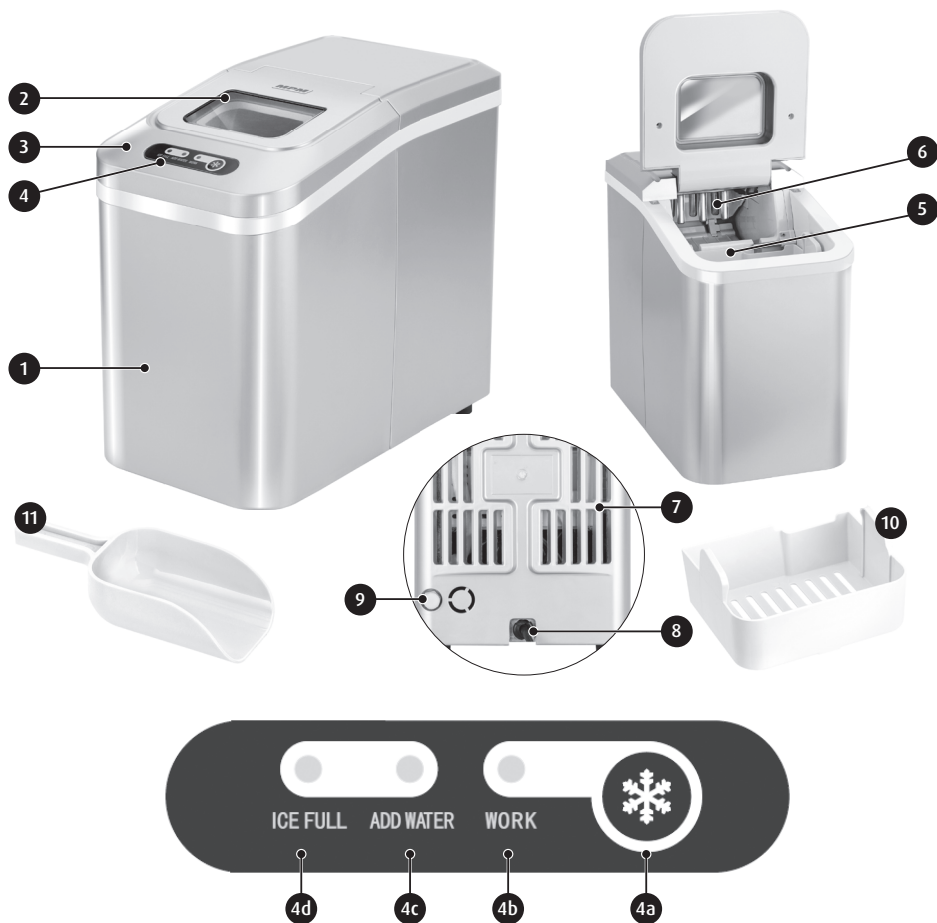
SAFETY OF USE

- Read this Manual carefully before use.
- Never hold the appliance with wet hands.
- Be extremely careful when children are near the appliance!
- Use this appliance only as intended.
- Do not immerse the appliance, the power cable or the plug in water or other liquids.
- Do not leave the appliance unattended when operated.
- Always unplug the power cord from the mains outlet when the appliance is not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- This appliance should be connected to a main outlet with a PE connector (i.e. earthed outlets).
- Do not put the appliance on hot surfaces.
- Never put the appliance near other electrical appliances or equipment, including hobs, cookers, ovens, etc.
- Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- The appliance is intended for domestic use only.
- Always make sure that all parts of the appliance have been properly attached before turning on the power.
- Use of any accessories not recommended by the manufacturer may cause injury, fire and/or damage to this appliance.
- This appliance may be used by children of at least 8, and by people with impaired physical or mental capacity, or people with inexperienced in operation and without understanding of the appliance, if there they are supervised or trained as regards using the appliance in a safe manner, so that relevant hazards are understood. Children without supervision must never clean or care for this appliance.
- Keep in mind that children must never play with this appliance.
- Store the appliance and its power cord away from children below 8 years of age.
- Do not pull the plug from the mains outlet by pulling on the cable.
- This appliance is not compatible for use with external power control timers or separate remote control systems.

- ▶ Do not connect the plug to a mains outlet with wet hands.
- ▶ To keep your children safe, do not leave any parts of the packaging readily accessible (e.g. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**
- ▶ Always turn off the appliance first before unplugging the power cord from the mains outlet.
- ▶ Periodically inspect the power cord for damage.
- ▶ The ice cube maker makes ice cubes from water. Do not use the ice cube maker for freezing food products or other beverages, otherwise this appliance could be damaged.
- ▶ Do not keep or handle gasoline or other flammable substances near the ice cube maker. Do not use the ice cube maker if there is a flammable gas leak. Fire hazard!
- ▶ Do not move the ice cube maker when it is turned on, otherwise the refrigerating system might fail.
- ▶ Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an Authorized Service agent. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorized Service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- ▶ **WARNING: Use clean potable water with the ice cube maker only.**
- ▶ **WARNING: Do not cover or obstruct the ventilation openings in the appliance housing or inside the appliance.**
- ▶ **WARNING: Do not use any mechanical tools or agents not recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.**
- ▶ **WARNING: Prevent damage of the refrigerant circuit.**
- ▶ **WARNING: Do not touch the evaporator unit when making ice. Hazard of injury!**
- ▶ Place the appliance in a dry and well-ventilated area. The appliance is intended for operation within the ambient temperature range specified below, depending on the climate class shown on the nameplate. The appliance may malfunction if kept outside the specified ambient temperature range for a long time.

SN (extended – moderate)	+10°C to +32°C
N (moderate)	+16°C to +32°C
ST (subtropical)	+18°C to +38°C
T (tropical)	+18°C to +43°C

ICE CUBE MAKER OVERVIEW



- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Ice cube maker housing 2. Viewport 3. Water tank and ice cube bucket lid 4. Control panel <ol style="list-style-type: none"> a. (ON/OFF) Power switch button b. (WORK) Running indicator c. (ADD WATER) Low water level indicator d. (ICE FULL) Ice cube bucket full indicator | <ol style="list-style-type: none"> 5. Water tank 6. Ice cube dispenser 7. Ventilation grilles 8. Power cord 9. Water drain plug 10. Ice cube bucket 11. Ice cube scoop |
|---|---|

EN

BEFORE FIRST USE

1. Unpack the ice cube maker and remove all plastic bags, labelling stickers, filling materials and transport locks.
2. Inspect for transport damage. If you suspect that the ice cube maker is damaged, do not use it. Consult the seller.
3. Place the ice cube maker on a firm, dry and stable surface, away from sources of heat and direct sunlight, to maximize its performance. Keep a clearance of 20 cm minimum around the ice cube maker to provide proper ventilation.

CAUTION! Do not use the ice cube maker outdoors.

CAUTION! Do not use the ice cube maker at extremely low or high temperatures. If the ambient temperature is below 10°C or above 43°C, making ice cubes will be difficult.

4. Before using the ice cube maker, leave it at the room temperature for at least 2 hours after delivery. The ice cube maker needs this time to reach the ambient temperature and stabilize its refrigerant. If you move the ice cube maker, wait at least 30 minutes before turning it on.
5. Verify that your power mains match the nameplate ratings of the ice cube maker. Plug the ice cube maker to power outlets with a PE terminal only.
6. The ice cube maker makes ice cubes intended for human consumption. You need to clean the ice cube maker before the first use, see Section "CLEANING AND MAINTENANCE".

FILLING THE WATER TANK

1. Make sure that the ice cube maker is unplugged from the mains.
2. Lift the lid (3), remove the ice cube bucket (10), and fill the water tank (5) with no more than 1.0 litre of water at an ambient temperature. Do not spill the water on the housing.

CAUTION! Do not fill the water tank over the max water level. Use clean potable water only.

3. Install the ice cube bucket (10) and make sure that the level of water in the tank is below the bottom of the ice cube bucket (10).
4. Close the lid (3).

USING THE ICE CUBE MAKER

1. Having properly positioned the ice cube maker and filled it with water, plug it into the mains. The ice cube maker will beep, and the WORK indicator (4d) will be flashing.
2. Press the ON/OFF switch (4a). The ice cube maker will start making ice, while the WORK indicator (4d) will steadily on.
3. Within 15 minutes, the ice cube maker will reach a correct operating temperature and start making the first ice cubes. As long as the ice cube maker is turned on, it will continue making 6 ice cubes every 6-13 minutes, depending on the ambient temperature.
4. Inspect the ice cube making process through the viewport (2). When the ice cube bucket (10) is completely filled with ice cubes, the ICE FULL indicator (4b) will start flashing, and there will be a series of short beeps. Remove the ice cube bucket (10), store the ice cubes in a cool place and put the ice cube bucket (10) back in the ice cube maker. The ice cube maker can

be restarted again right away to make more ice cubes. If you do not remove the ice cubes in time, they will ultimately melt and the water will flow back to the water tank.

5. If the water tank (5) is empty, the ADD WATER (4c) indicator will start flashing and there will be a series of short beeps. Unplug the ice cube maker from the mains and add water. Once the water is in the tank, you can restart the ice cube maker.

CAUTION! The first symptom that the ice cube maker may require more water is the decreasing volume of each ice cube. This depends on a number of factors.

6. To stop making ice cubes, press the ON/OFF switch (4a). The WORK indicator (4b) will start flashing; the ice cube maker stopped running and is ready to resume. Unplug the ice cube maker from the mains.
7. If you do not need to use the ice cube maker in the next few hours, remove the unused water. Place a suitable container under the water drain plug (9), and remove the plug with the rubber seal. When the water stops flowing out, place the rubber seal back in and tighten the water drain plug.

CAUTION! Add and drain water only with the power cord unplugged from the mains!

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Before cleaning or maintenance, turn off and unplug the ice cube maker from the mains. Leave it to cool down (this does not apply to the self-cleaning mode). Clean the ice cube maker directly after each use.

1. Do not clean with sharp tools or aggressive cleaning agents.
2. Clean the housing and the interior with a soft, damp cloth; next, wipe them dry.
3. Wash the ice cube scoop in water with soap or a dishwasher, then rinse it clean and wipe dry with a clean cloth.
4. Periodically remove the grime and scale as follows:
 - Add equal parts of water and vinegar (1:1) to the water tank.
 - Plug the ice cube maker to the mains. When it is in standby, press and hold the ON/OFF switch (4a) for at least 5 seconds to start the self-cleaning mode. The mode will start with a beep and the indicators (4c) and (4d) turned on. The self-cleaning mode starts the pump to take the water and vinegar solution from the water tank (5), feed it to all components in the water cycle and return it back to the water tank. This cycle will be repeated 5 times. When the self-cleaning mode ends, the ice cube maker will automatically switch to standby.
 - Now, remove the water and vinegar solution via the water drain plug (9), add clean water to the water tank (5) up to the max water level, and start the self-cleaning mode again.
 - When done, drain the water from the ice cube maker and leave the lid open until the ice cube maker is dry.
5. Keep the ice cube maker in a dry and clean place. If you will not use ice cube maker for a long time, keep it in its original box.
6. Periodically check the appliance for possible damage.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The WORK indicator does not turn on.	1. The mains power is not present.	1a. Check the mains ratings. 1b. Make sure that the power cord is properly plugged in and connected to the ice cube maker. 1c. Possible failure of internal components. Contact an Authorized Service agent.
The ICE FULL indicator is on.	1. The ice cube bucket is full. 2. The low temperature protection has been tripped (which happens below an ambient temperature of 5°C).	1. The ice cube maker resumed processing once the ice cube bucket was emptied and installed. 2. Move the ice cube maker to a warmer place where the ambient temperature is above 10°C.
The ADD WATER indicator is on.	1. There is not enough water.	1a. Add potable water and press the ON/OFF switch to clear the fault. 1b. Possible failure of the water supply system or its components. Contact an Authorized Service agent.
The ICE FULL and ADD WATER indicators are both on.	1. The ice making box is in an incorrect position.	1a. Make sure that there are no foreign objects in the box. 1b. Possible failure of internal components. Contact an Authorized Service agent.
The ice cube maker does not make ice cubes or is malfunctioning.	1. The ventilation holes are obstructed. 2. The water temperature is too high. 3. The ambient temperature is too high. 4. The refrigerant is leaking. 5. The water pump has air bubbles.	1. Clean the ventilation holes. 2. Fill with water at the room temperature. 3. Move the ice cube maker to a cooler place. 4. Possible failure of the refrigerating system. Contact an Authorized Service agent. 5. Remove the water drain plug (9) to drain off approx. 50 ml of water to vent the system.
Abnormal noise	1. The fan or the pump is obstructed.	1a. Place the ice cube maker in a correct place and position. 1b. Contact an Authorized Service agent.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

See the product's nameplate for technical specifications.

Power cord length: 1.60 m

Water tank capacity: 1.0 l

Ice cube bucket capacity: 0.6 l



PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации.
- Не держите прибор мокрыми или влажными руками.
- Проявляйте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не используйте устройство для других целей, чем оно предназначено.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Всегда извлекайте вилку из розетки электросети, когда не используете устройство или перед началом очистки.
- Не пользуйтесь поврежденным прибором, а также тогда, когда поврежден сетевой кабель или вилка – в таком случае отдайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не вешайте провод электропитания на острых гранях и не позволяйте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Подключайте прибор к розетке с заземлением.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности.
- Не ставьте прибор вблизи других электрических устройств, горелок, плит, духовых шкафов и т. д.
- Прибор следует ставить на сухую, ровную и устойчивую поверхность.
- Прибор предназначен для домашнего использования.
- Всегда перед началом работы убедитесь, что все компоненты прибора установлены правильно.
- Использование аксессуаров, не рекомендуемых производителем, может привести к повреждению прибора, пожару или травмам.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.
- Обращайте внимание на детей, чтобы они не играли с оборудованием/прибором.
- Храните прибор и его сетевой кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- ▶ Не вынимайте вилку из розетки, потянув за кабель.
- ▶ Прибор не предназначен для работы с использованием наружных временных выключателей или отдельной системы дистанционного управления.
- ▶ Не включайте вилку в электрическую сеть мокрыми руками.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ Помните, чтобы всегда перед извлечением вилки из розетки вначале выключить прибор.
- ▶ Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой кабель.
- ▶ Льдогенератор используется для изготовления кубиков льда. Не следует использовать его для заморозки других продуктов питания или напитков, так как это может привести к повреждению прибора.
- ▶ Возле льдогенератора не храните и не используйте бензин и другие горючие вещества. В случае утечки горючего газа не следует использовать льдогенератор, так как это может привести к пожару.
- ▶ Чтобы не допустить повреждения системы охлаждения, не переносите включенный прибор.
- ▶ Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Для этого следует обратиться в авторизованный сервисный центр. В случае повреждения шнура питания он должен быть заменен производителем, в его авторизованном сервисном центре или лицом с соответствующей квалификацией. Это позволит избежать опасности.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Льдогенератор следует заполнять только питьевой водой.**
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора, и во встроенной конструкции.**
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для ускорения процесса размораживания не используйте механические устройства или другие средства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.**
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте повреждения холодильного контура.**
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прикасайтесь к блоку испарителя во время приготовления льда. Опасность травмирования.**

- ▶ Установите прибор в сухом и хорошо вентилируемом месте. Прибор предназначен для работы в среде, в которой температура окружающей среды находится в диапазоне, указанном ниже, в зависимости от климатического класса, указанного на заводской табличке. Прибор может работать неправильно, если он долго находится в температуре за пределами указанного диапазона.

SN (расширенный – умеренный) от + 10°C до +32°C

N (умеренный) от + 16°C до +32°C

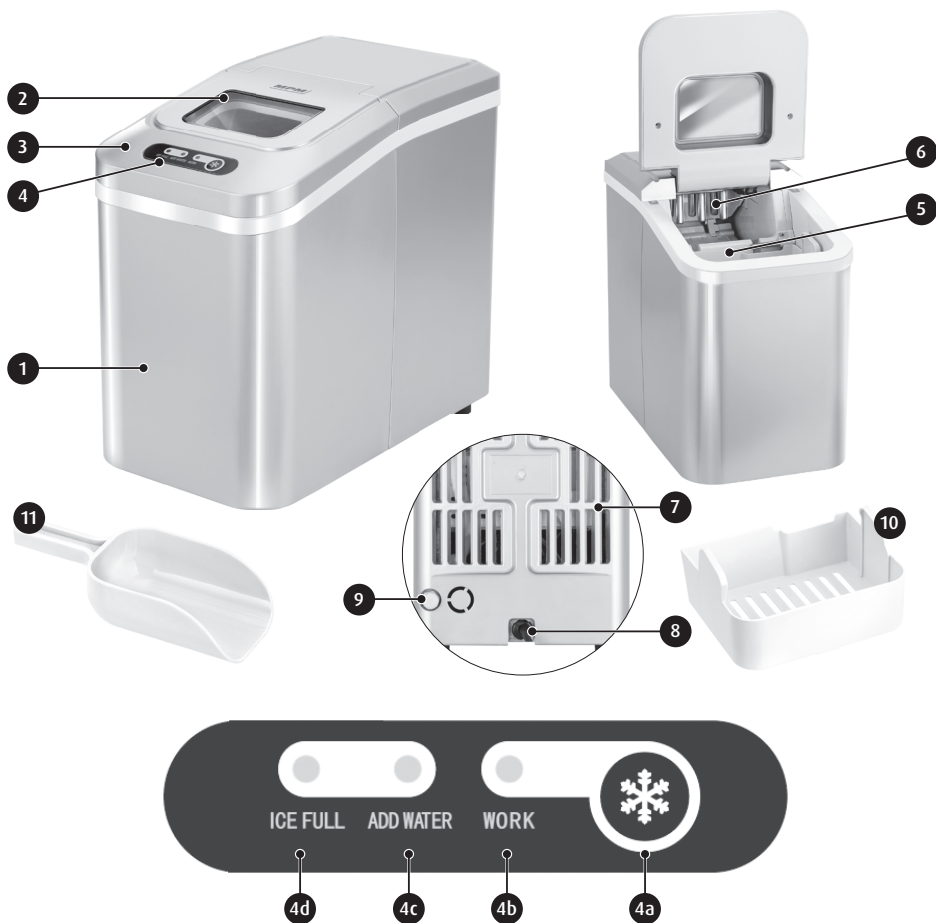
ST (субтропический) от + 18°C до +38°C

T (тропический) от + 18°C до +43°C

RU

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

RU



1. Корпус льдогенератора
2. Контрольное окошко (глазок)
3. Крышка контейнеров для льда и воды
4. Панель управления
 - a. кнопка вкл/выкл (ON/OFF)
 - b. индикатор состояния работы (WORK)
 - c. индикатор отсутствия воды (ADD WATER)
 - d. индикатор заполнения контейнера кусочками льда (ICE FULL)
5. Резервуар для воды
6. Блок подавателя кубиков льда
7. Вентиляционные решетки
8. Кабель питания
9. Пробка для слива воды
10. Контейнер для кубиков льда
11. Лопатка для кубиков льда

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из коробки, снимите с прибора все мешки, этикетки, наполнители и транспортировочные блокировки.
2. Проверьте прибор на наличие повреждений, которые могут возникнуть при транспортировке. В случае каких-либо сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
3. Установите прибор на твердой, сухой и устойчивой поверхности и в то же время удалите от источников тепла и прямых солнечных лучей, чтобы не они влияли на производительность прибора. Проследите за тем, чтобы вокруг прибора осталось свободное пространство (мин. 20 см) для вентиляции.

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор на открытом воздухе.

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор в слишком холодном или слишком теплом помещении. Если температура окружающей среды ниже 10°C или превышает 43°C, прибору будет трудно изготовить лед.

4. Проследите за тем, чтобы между доставкой прибора домой и первым запуском прошло минимум 2 часа. Это время необходимо для выравнивания температур и стабилизации охлаждающей жидкости. Всегда после перемещения прибора подождите перед запуском минимум 30 минут.
5. Убедитесь, что параметры вашей электрической сети соответствуют данным, указанным на заводской табличке прибора. Льдогенератор подключайте только к розетке с заземляющим контактом.
6. Так как прибор изготавливает лед, который будет употребляться в пищу, обязательно перед первым использованием очистите прибор, руководствуясь указаниями, изложенными в главе «ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что прибор отключен от электрической сети.
2. Поднимите крышку льдогенератора (3), извлеките контейнер для кубиков льда (10), а затем налейте воду комнатной температуры в емкость для воды (5) в количестве не более 1,0 л. Во время наливания воды будьте осторожны, чтобы не залить корпус прибора.

ВНИМАНИЕ! Не превышайте максимального уровня (Max water level) во время наполнения резервуара водой. Наливайте только воду, соответствующую всем стандартам питьевой воды.

3. Установите обратно контейнер для кубиков льда (10) и убедитесь, что уровень налитой воды находится ниже поверхности контейнера для льда (10).
4. Закройте крышку льдогенератора (3).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЛЬДОГЕНЕРАТОРА

1. Подключите правильно установленный и наполненный водой льдогенератор к источнику питания – прибор подаст звуковой сигнал и начнет мигать индикатор состояния работы «WORK» (4d).
2. Нажмите кнопку ON/OFF (4a) – льдогенератор начнет процесс изготовления льда и индикатор состояния работы «WORK» (4d) загорится ровным светом.

RU

3. По истечении 15 минут прибор охладится до нужной температуры и подготовит первые кубики льда. Включенный прибор будет изготавливать 6 кубиков льда, каждые 6-13 минут в зависимости от температуры окружающей среды.
4. Систематически контролируйте через глазок (2) процесс изготовления льда. Если контейнер для кубиков льда (10) полностью заполнен кубиками льда, индикатор «ICE FULL» (4b) начнет мигать, а будет выдаст короткие звуковые сигналы. В этом случае следует вынуть контейнер для кубиков льда (10) из прибора, кубики льда положить в прохладное место и снова вставить контейнер (10) в прибор. Льдогенератор можно снова включить и сразу же приготовить новую порцию кубиков льда. Если вы не удалите кубики льда из прибора со временем они растают, а вода стечет в емкость для воды
5. Если в резервуаре (5) не останется воды, индикатор «ADD WATER» (4c) начнет мигать, а генератор будет выдавать короткие звуковые сигналы. В этом случае отключите льдогенератор от сети и долейте воду. После влития воды можно повторно использовать льдогенератора.

ВНИМАНИЕ! В зависимости от многих факторов, первым признаком, свидетельствующим о необходимости пополнения воды может быть большее и меньшее количество изготовленных кубиков льда.

6. Для того, чтобы прервать процесс изготовления льда, просто нажмите кнопку «ON/OFF» (4a). Индикатор рабочего состояния (4b) начнет мигать, что означает, что прибор не вырабатывает лед, но готов к повторной работе. Затем отключите прибор от электрической сети.
7. Если льдогенератор не будет использоваться снова в ближайшие несколько часов, то обязательно удалите из прибора не используемую для изготовления льда воду. Для того, чтобы удалить неиспользованную воду подставьте подходящую емкость под сливную пробку (9), после чего открутите пробку и извлеките резиновую прокладку. Когда вода перестанет вытекать, установите на место резиновую прокладку и закрутите пробку.

ВНИМАНИЕ! Вливание воды в прибор и ее слив выполняйте только при отключенном приборе от сети электропитания.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к чистке и техобслуживанию выключите прибор и извлеките вилку из розетки и подождите, пока он остынет (за исключением функции самоочистки). Очищайте прибор сразу же после каждого использования.

1. Для очистки прибора не используйте острых предметов или едких моющих средств.
2. Корпус и внутренняя часть прибора протирайте мягкой влажной тканью, а затем протрите насухо.
3. Лопатку для кубиков льда вымойте в мыльной воде или в посудомоечной машине, после чего промойте и протрите чистой и сухой тканью.
4. Периодически очищайте прибор от камня и наростов, выполняя следующие действия:
 - в резервуар для воды налейте воду и уксус в равных пропорциях (1:1).
 - подключите прибор к сети и в режиме ожидания нажмите кнопку «ON/OFF» (4a), по крайней мере, в течение 5 секунд, чтобы включить режим самоочистки. Включение режима будет сигнализироваться звуковым сигналом и свечением светодиодных индикаторов (4c) и (4d). В режиме самоочистки насос будет брать воду из водного резервуара (5) для всех компонентов льдогенератора, имеющих контакт

- с водой, а затем вода снова возвратится в резервуар. Этот цикл будет повторяться 5 раз. После его завершения, устройство автоматически перейдет в режим ожидания.
- после завершения самоочистки вылейте воду с уксусом через сливное отверстие (9), налейте чистую воду в водный резервуар (5) до уровня max. и повторите процедуру самоочистки.
 - после окончания процесса, вылейте воду из резервуара, а верхнюю крышку оставьте открытой для просушки.
5. Храните прибор в сухом и чистом месте. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в оригинальной упаковке.
 6. Прибор следует регулярно проверять на наличие возможных повреждений.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Индикатор WORK не горит	1. Источник питания не включен	1а. Проверьте параметры питающей сети. 1б. Убедитесь, что шнур питания надежно подсоединен к устройству и адаптеру питания. 1с. Внутренние компоненты могут быть повреждены. Необходимо обратиться в сервисный пункт.
Индикатор ICE FULL горит	1. Контейнер для кубиков льда полный. 2. Защита от низкой температуры (температура окружающей среды ниже 5°C).	1. Автоматическое возобновление изготовления кубиков льда после опорожнения контейнера. 2. Льдогенератор для льда поставить в теплое место, где температура окружающего воздуха превышает 10°C.
Индикатор ADD WATER горит	1. Нет воды.	1а. Налейте питьевую воду в льдогенератор и нажмите кнопку «ON/OFF» для устранения неполадки. 1б. Система подачи воды или ее элементы могут быть повреждены. Необходимо обратиться в сервисный пункт.
Индикаторы ICE FULL и ADD WATER горят одновременно	1. Контейнер для льда установлен в неправильном положении.	1а. Убедитесь, чтобы в контейнер не попало инородное тело. 1б. Внутренние компоненты могут быть повреждены. Необходимо обратиться в сервисный пункт.
Прибор не изготавливает лед или не работает должным образом	1. Заблокированы вентиляционные отверстия. 2. Температура воды слишком высокая. 3. Температура окружающей среды слишком высокая. 4. Утечка хладагента. 5. Воздух в насосе воды.	1. Очистите вентиляционные отверстия. 2. Налейте воду комнатной температуры. 3. Перенесите льдогенератор в более прохладное место. 4. Система охлаждения может быть повреждена. Необходимо обратиться в сервисный пункт. 5. Открутите сливную пробку (9) и влейте около 50 мл воды для прокачки системы.
Необычный шум	1. Вентилятор или насос забыты.	1а. Установите прибор в соответствующем месте и в соответствующей позиции. 1б. Необходимо обратиться в сервисный пункт.

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики указаны на заводском щитке изделия.

Длина сетевого шнура: 1,60 м

Объем резервуара для воды: 1,0 л

Объем контейнера для льда: 0,6 л



RU

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА (использованное электрическое и электронное оснащение)

Польша



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

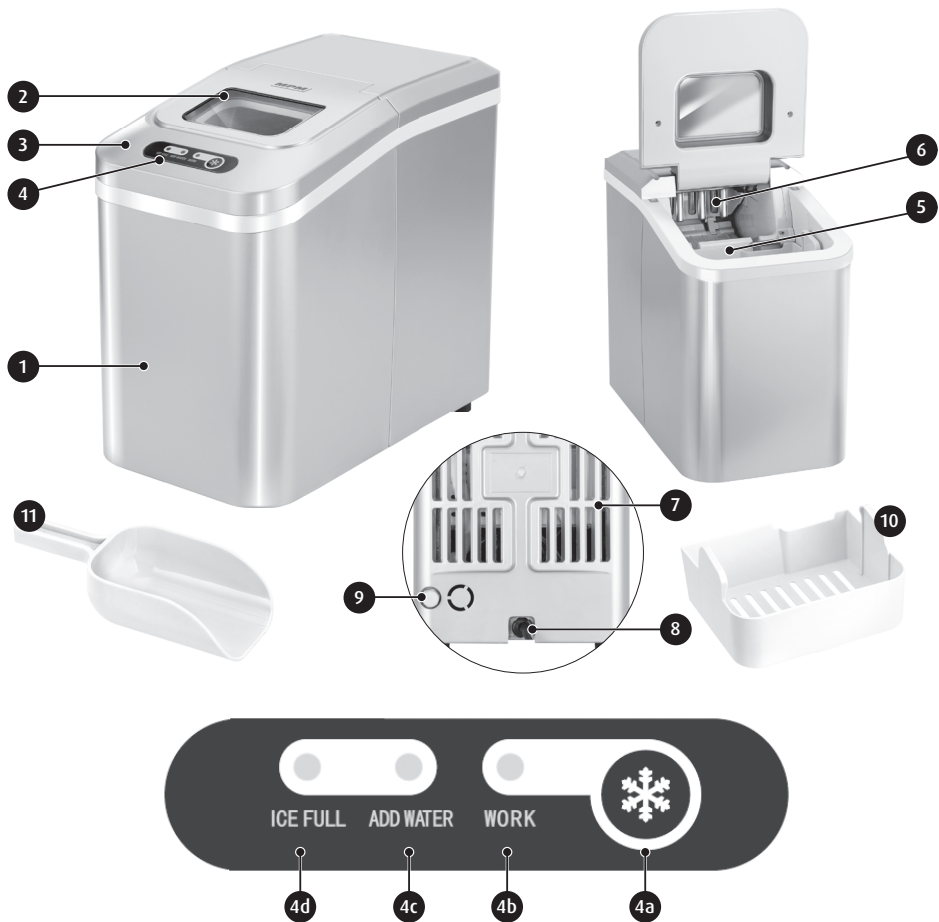
SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- In Anwesenheit von Kindern bitte besondere Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät walten lassen.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls das Gerät selbst, das Kabel oder der Netzstecker beschädigt sind. In diesem Fall muss das Gerät in einer autorisierten Fachwerkstatt repariert werden.
- Nicht im Freien verwenden.
- Stromversorgungskabel nicht an scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Das Gerät nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
- Auf keinen heißen Oberflächen abstellen!
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch geeignet.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Das Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen und mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- Kinder dürfen nicht mit der Ausrüstung/dem Gerät spielen.
- Das Gerät und das Anschlusskabel dürfen nicht in die Reichweite von Kindern unter 8 Jahren gelangen.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, niemals am Kabel ziehen.
- Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.

- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an die Versorgung anschließen.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen müssen lose Verpackungselemente (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern gehalten werden.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ Vor dem Ausschalten des Gerätes stets den Stecker von der Steckdose trennen.
- ▶ Regelmäßig die Versorgungsleitung auf Beschädigungen prüfen.
- ▶ Der Eisbereiter ist zur Bereitung von Eiswürfeln bestimmt. Er sollte weder zum Einfrieren anderer Lebensmittel noch Getränke verwendet werden, mit denen die Anlage beschädigt werden könnte.
- ▶ In der Nähe des Eisbereiters dürfen weder Benzin noch andere leicht brennbare Stoffe aufbewahrt werden. Bei Leckage leicht brennbarer Gase sollte der Eisbereiter aufgrund bestehender Brandgefahr nicht mehr benutzt werden.
- ▶ Damit die Kühlanlage nicht beschädigt wird, sollte das eingeschaltete Gerät nicht transportiert werden.
- ▶ Keine eigenständigen Instandsetzungsarbeiten durchführen. Zu diesem Zweck sollte eine autorisierte Servicestelle kontaktiert werden. Bei Kabelbruch muss das Netzkabel durch den Hersteller, eine autorisierte Servicestelle oder andere, ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden. Das ermöglicht mögliche Gefahren auszuschließen.
- ▶ **WARNUNG: Den Eisbereiter ausschließlich mit Trinkwasser auffüllen.**
- ▶ **WARNUNG: Die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse und integriertem Aufbau sollten keinesfalls verdeckt werden.**
- ▶ **WARNUNG: Zum beschleunigten Abtauen weder mechanische Geräte noch anderen außer den vom Hersteller empfohlenen Mittel verwenden.**
- ▶ **WARNUNG: Kühlmittelkreislauf nicht beschädigen lassen.**
- ▶ **WARNUNG: Beim Eisbereiten Verdampfer-Baugruppe nicht anfassen. Verletzungsgefahr.**
- ▶ Gerät an einer trockenen und gut belüfteten Stelle aufstellen. Das Gerät eignet sich für den Betrieb in einer Umgebung, in der die Umgebungstemperaturen in einem der unten angegebenen Bereiche liegen, abhängig von der im Typenschild angegebenen Klimaklasse. Das Gerät kann nicht ordnungsgemäß betrieben werden, wenn es eine längere Zeit über sich unter Einwirkung von Temperaturen befindet, die die angegebenen Bereiche überschreiten.

SN (erweitert – mäßig)	ab + 10 °C bis +32 °C
N (mäßig)	ab + 16 °C bis +32 °C
ST (subtropisch)	ab + 18 °C bis +38 °C
T (tropisch)	ab + 18 °C bis +43 °C

GERÄTEBESCHREIBUNG



- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Gehäuse 2. Kontrollfenster (Sichtfenster) 3. Deckel der Eis- und Wasserbehälter 4. Kontrollpult <ol style="list-style-type: none"> a. Schalter I/O (ON/OFF) b. Kontrollleuchte des Arbeitsstands (WORK) c. Wassermangel-Anzeige (ADD WATER) d. Anzeige mit Eiskwürfeln überfüllten Behälters (ICE FULL) | <ol style="list-style-type: none"> 5. Wasserbehälter 6. Eiskwürfel-Zuführungsgruppe 7. Lüftungsgitter 8. Stromversorgungsleitung 9. Wasserablassstöpsel 10. Eiskwürfelbehälter 11. Eiskwürfelschaufel |
|--|--|

DE

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folientaschen, Etiketten, Füllmaterial und Transportsicherungen.
2. Gerät auf mögliche Transportschäden untersuchen. In Zweifelsfällen Gerät nicht verwenden und Rücksprache mit dem Händler halten.
3. Das Gerät auf einer harten, trockenen und stabilen Oberfläche, fern von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung aufstellen, sodass die Betriebsleistung des Gerätes nicht beansprucht wird. Für entsprechende Lüftung für genügend Freiraum (mind. 20 cm) rund um das Gerät sorgen.

ACHTUNG! Nicht im Freien verwenden.

ACHTUNG! Gerät nicht in zu kühler oder zu warmer Umgebung verwenden. Unterschreitet die Umgebungstemperatur 10 °C oder sie überschreitet 43 °C, wird das Gerät Eis nur schwierig zubereiten können.

DE

4. Zwischen der Anlieferung des Gerätes und seinem ersten Gebrauch sollte ein Abstand von mind. 2 Stunden eingehalten werden. In diesem Zeitraum sollte die Temperatur sich ausgeglichen und das Kühlmittel sich stabilisiert haben. Nachdem das Gerät befördert wurde, vor seiner Inbetriebsetzung stets mind. 30 Minuten lang abwarten.
5. Prüfen Sie, ob die Parameter des bei Ihnen vorhandenen Stromversorgungsnetzes mit denen auf dem Typenschild übereinstimmen. Eisbereiter nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
6. Da das Gerät zum Verzehr bestimmtes Eis zubereitet, muss es vor dem ersten Gebrauch unbedingt gemäß Hinweisen im Kapitel „PFLEGE UND WARTUNG“ gereinigt werden

FÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
2. Deckel des Eisbereiters (3) anheben, Eiswürfelbehälter (10) herausnehmen, Wasserbehälter (5) mit max. 1 Liter Wasser in Raumtemperatur auffüllen. Dabei beachten, dass kein Wasser auf das Gerätegehäuse gelangt.

ACHTUNG! Beim Auffüllen des Wasserbehälters beachten, dass die maximale Füllmenge (Max water level) nicht überschritten wird. Ausschließlich Trinkwasser verwenden.

3. Eiswürfelbehälter (10) erneut anbringen, sicherstellen, dass der Wasserspiegel sich unterhalb der unteren Eiswürfelbehälterfläche (10) befindet.
4. Deckel des Eisbereiters (3) schließen.

VERWENDUNG DES EISBEREITERS

1. Den korrekt eingestellten und mit Wasser aufgefüllten Eisbereiter an Stromversorgung anschließen – das Gerät erzeugt ein Tonsignal, die Kontrollleuchte des Arbeitsstands (WORK) (4d) fängt zu pulsieren an.
2. Schalter ON/OFF (4a) drücken – der Eisbereiter fängt an Eis zu erzeugen, die Kontrollleuchte des Arbeitsstands (WORK) (4d) leuchtet mit Dauerlicht.

3. Nach Ablauf von 15 Minuten erreicht das Gerät die entsprechende Temperatur und beginnt die ersten Eiswürfel zu erzeugen. Das eingeschaltete Gerät erzeugt je nach Umgebungstemperatur alle 6-13 Minuten 6 Eiswürfel.
4. Das ganze Verfahren über das Sichtfenster (2) verfolgen. Ist der Eiswürfelbehälter (10) vollständig mit Eiswürfeln gefüllt, beginnt die Kontrollleuchte „ICE FULL“ (4b) zu blinken und der Eisbereiter erzeugt kurze Tonsignale. Eiswürfelbehälter (10) aus dem Gerät entnehmen, Eiswürfel an eine kühle Stelle ablegen und den Eiswürfelbehälter (10) erneut im Behälter anbringen. Der Eisbereiter kann erneut eingeschaltet und zur Zubereitung weiterer Eiswürfel verwendet werden. Bleiben die Eiswürfel im Gerät liegen, tauen sie mit der Zeit auf und das Wasser fließt in den Wasserbehälter ab.
5. Sollte es im Behälter (5) an Wasser mangeln, beginnt die Kontrollleuchte „ADD WATER“ (4c) zu blinken an und das Gerät erzeugt kurze Tonsignale. In einem solchen Fall Eisbereiter von der Stromversorgung trennen und Wasser nachfüllen. Danach kann der Eisbereiter erneut verwendet werden.

ACHTUNG! In Abhängigkeit von zahlreichen Faktoren gilt als das erste Anzeichen, dass Wasser unbedingt nachgefüllt werden muss das immer geringere Volumen erzeugter Eiswürfel.

6. Das Eisbereitungsverfahren wird mit der Taste „ON/OFF“ (4a) unterbrochen. Die Kontrollleuchte des Arbeitsstands (4b) fängt zu pulsieren an. Das bedeutet, dass das Gerät kein Eis erzeugt aber wieder betriebsbereit ist. Anschließend Gerät von der Stromversorgung trennen.
7. Sollte der Eisbereiter binnen nächster Stunden nicht erneut verwendet werden, das nicht verbrauchte Wasser für Eisbereitung unbedingt aus dem Gerät entfernen. Zu diesem Zweck einen entsprechenden Behälter unter die Wasserablassschraube (9) stellen, die Schraube lösen und die Gummidichtung herausnehmen. Läuft kein Wasser mehr durch, Gummidichtung wieder einsetzen und Schraube festdrehen.

ACHTUNG! Gerät ausschließlich bei getrennter Stromversorgung nachfüllen und entleeren.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG! Vor der Reinigung oder Wartung Gerät abschalten und von der Stromversorgung trennen, abwarten bis das Gerät abkühlt (mit Ausnahme der Selbstreinigungsfunktion). Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch reinigen.

1. Zum Reinigen des Gerätes keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.
2. Gehäuse und das Gerätinnere mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen und anschließend trockenreiben.
3. Die Eiswürfelschaufel mit Seifenwasser oder in der Spülmaschine reinigen, anschließend abspülen und mit einem sauberen, trockenen Tuch trocknen.
4. Ablagerungen und Kalkbildung regelmäßig entfernen, dazu:
 - Wasserbehälter mit Wasser und Essig in gleichem Mischverhältnis (1:1) auffüllen.
 - Gerät an die Stromversorgung anschließen und im Stand-by-Modus die Taste „ON/OFF“ (4a) mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten, sodass die Selbstreinigung betätigt wird. Die Betätigung dieser Funktion wird mit einem Tonsignal und aufleuchtenden Kontrollleuchten (4c) und (4d) signalisiert. Bei der Selbstreinigungsfunktion wird die Pumpe Wasser aus dem Wasserbehälter (5) aufnehmen und an die Baugruppen des Gerätes geleitet, die mit Wasser in Berührung kommen, anschließend wird das Was-

ser in den Wasserbehälter zurückgeleitet. Dieser Zyklus wirf 5-fach wiederholt. Nach seinem Abschluss schaltet das Gerät selbständig in den Stand-by-Modus zurück.

- Nachdem die Selbstreinigung abgeschlossen ist, Wasser mit Essig durch die Wasserablassschraube (9) in den Wasserbehälter (5) ablaufen lassen, sodass der Höchstfüllstand erreicht wird. Anschließend die Selbstreinigung wiederholen.
 - Nachdem das Verfahren beendet ist, Wasserbehälter entleeren, oberen Deckel zum Trocknen offen stehen lassen.
5. Gerät an einer trockenen, sauberen Stelle aufbewahren. Wird das Gerät längere Zeit über nicht verwendet, in Originalverpackung aufbewahren.
 6. Das Gerät ist regelmäßig auf mögliche Beschädigungen zu prüfen.

PROBLEMBEHEBUNG

DE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Die Kontrollleuchte WORK leuchtet nicht	1. Die Stromversorgung ist nicht eingeschaltet	1a Parameter des Stromversorgungsnetzes überprüfen 1b. Prüfen, ob das Netzkabel am Gerät und an der Versorgungsquelle sachgemäß angeschlossen ist. 1c. Innenelemente können beschädigt sein. Servicestelle unbedingt kontaktieren.
Die Kontrollleuchte ICE FULL leuchtet	1. Der Eiswürfelbehälter ist voll. 2. Absicherung vor niedriger Temperatur (Umgebungstemperatur von weniger als 5 °C).	1. Die automatische Eisbereitung erfolgt erst, nachdem der Behälter entleert wird. 2. Eisbereiter an einer wärmeren Stelle, bei Umgebungstemperatur von über 10 °C aufstellen.
Die Kontrollleuchte ADD WATER leuchtet	1. Wassermangel.	1a Eisbereiter mit Trinkwasser auffüllen und zur Fehlerbehebung mit dem Schalter „ON/OFF“ übernehmen. 1b. Das Wasserableitungssystem oder seine Bauteile können beschädigt sein. Servicestelle unbedingt kontaktieren.
Die Kontrollleuchten „ICE FULL“ und „ADD WATER“ leuchten gleichzeitig	1. Eisbereitungsbehälter in inkorrekt Stellung.	1a Behälter auf feststeckende Fremdkörper überprüfen. 1b. Innenelemente können beschädigt sein. Servicestelle unbedingt kontaktieren.
Das Gerät bereitet keine Eiswürfel oder funktioniert nicht sachgemäß	1. Gesperrte Lüftungsöffnungen. 2. Zu hohe Wassertemperatur. 3. Zu hohe die Umgebungstemperatur. 4. Kühlmittelleckage. 5. Die Wasserpumpe ist mit Luft durchsetzt.	1. Lüftungsöffnungen reinigen. 2. Wasser mit Zimmertemperatur eingießen. 3. Eisbereiter an eine kühlere Stelle tragen. 4. Mögliche Beschädigung der Kühlanlage. Servicestelle unbedingt kontaktieren. 5. Ablassschraube (9) aufdrehen und ca. 50 ml Wasser ablassen, sodass die Anlage entlüftet wird.
Nicht standardmäßiger Lärm	1. Die Lüfter oder die Pumpen sind verstopft.	1a Das Gerät an einer ordnungsgemäßen Stelle in entsprechender Position aufstellen. 1b. Servicestelle unbedingt kontaktieren.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind dem Typenschild zu entnehmen.

Länge des Netzkabels: 1,60 m

Wasserbehälter Volumen: 1,0 l

Eisbehälter Volumen: 0,6 l



DE

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)



Polen Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement sa notice d'emploi.
- ▶ Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ▶ Soyez particulièrement prudent lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- ▶ Toujours débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant le nettoyage.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil endommagé ou si le cordon ou la fiche sont endommagés. Dans ce cas, apportez l'appareil à un centre de service agréé pour réparation.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- ▶ Empêchez le cordon d'alimentation d'entrer en contact avec des arêtes vives ou des surfaces chaudes.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise de courant avec terre.
- ▶ Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, brûleurs, cuisinières, fours, etc.
- ▶ L'appareil doit être placé sur une surface sèche, plane et stable.
- ▶ L'appareil est conçu pour un usage domestique uniquement.
- ▶ Avant de commencer l'opération, assurez-vous que tous les éléments de l'appareil sont correctement fixés.
- ▶ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures corporelles.
- ▶ Cet équipement peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont limitées ou qui manquent de connaissances et d'expérience dans la manipulation de l'équipement, à condition que la supervision ou l'instruction sur l'utilisation sécuritaire de l'équipement soit assurée, de manière à ce que les risques soient bien compris. Les enfants non supervisés ne doivent pas effectuer de travaux de nettoyage ou d'entretien de l'équipement.
- ▶ Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'équipement.
- ▶ Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- ▶ L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie ou une télécommande externe.

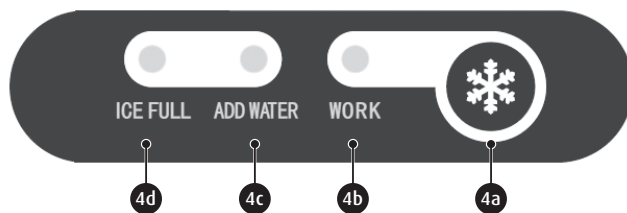
- ▶ Ne branchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- ▶ Pour la sécurité des enfants, ne pas permettre que les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) soient facilement accessibles.
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'étouffement !**
- ▶ Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher.
- ▶ Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- ▶ La machine est utilisée pour la production de glaçons. Ne l'utilisez pas pour congeler d'autres produits alimentaires ou boissons, car cela pourrait endommager l'installation.
- ▶ Ne pas conserver ni utiliser d'essence ou d'autres substances inflammables à proximité de la machine. En cas de fuite de gaz inflammable, n'utilisez pas la machine car cela pourrait provoquer un incendie.
- ▶ Pour éviter d'endommager le circuit frigorifique, ne bougez pas l'appareil.
- ▶ N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Pour ce faire, contactez un centre de service agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de service agréé ou d'autres personnes qualifiées. Cela évitera le risque.
- ▶ **AVERTISSEMENT : Remplissez la machine avec de l'eau potable uniquement.**
- ▶ **AVERTISSEMENT : Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation dans le boîtier ou la structure interne.**
- ▶ **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou de moyens autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de décongélation.**
- ▶ **AVERTISSEMENT : Éviter d'endommager le circuit frigorifique.**
- ▶ **AVERTISSEMENT : Ne touchez pas l'évaporateur pendant la production de glace. Risque de blessure.**
- ▶ Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. L'appareil est prévu pour fonctionner dans la plage de température ambiante spécifiée ci-dessous, en fonction de la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique. L'appareil peut ne pas fonctionner correctement s'il se trouve en dehors de la plage de température spécifiée pendant une longue période.

SN (tempéré élargi)	de +10 °C à +32 °C
N (tempéré)	de +16 °C à +32 °C
ST (subtropical)	de +18 °C à +38 °C
T (tropical)	de +18 °C à +43 °C

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



FR



- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Boîtier de la machine | 5. Réservoir d'eau |
| 2. Verre de visée | 6. Distributeur de glaçons |
| 3. Couvercle des réservoirs de glace et d'eau | 7. Grilles de ventilation |
| 4. Panneau de commande | 8. Cordon d'alimentation |
| a. bouton marche/arrêt (ON/OFF) | 9. Bouchon de vidange d'eau |
| b. voyant d'état de fonctionnement (WORK) | 10. Réservoir de glaçons |
| c. voyant d'absence d'eau (ADD WATER) | 11. Spatule à glaçons |
| d. voyant réservoir de glace plein (ICE FULL) | |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballez le contenu de la boîte, retirez tous les sacs en plastique et étiquettes, le rembourrage en polystyrène et les blocages de transport.
2. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.
3. Placez l'appareil sur une surface dure, sèche et stable, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil, afin qu'il n'affecte pas les performances de l'appareil. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil (au moins 20 cm) pour assurer une ventilation appropriée.

ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil dans un environnement trop froid ou trop chaud. Si la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 43 °C, l'appareil aura du mal à produire de la glace.

4. Entre la livraison à domicile et la première mise en service, attendez au moins 2 heures. Ce temps est nécessaire pour égaliser la température et stabiliser le réfrigérant. Avant la mise en service après le déplacement de l'appareil, attendez toujours au moins 30 minutes.
5. Veillez à ce que les paramètres de votre réseau d'alimentation correspondent à ceux indiqués sur la plaque signalétique. Branchez la machine à une prise de courant avec terre.
6. Étant donné que l'appareil produit de la glace à usage alimentaire, nettoyez-le avant la première utilisation conformément aux instructions fournies dans le chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché.
2. Soulevez le couvercle (3), retirez le réservoir de glaçons (10) et versez au maximum 1,0 l d'eau à température ambiante dans le réservoir d'eau (5). Lors du remplissage, veillez particulièrement à ne pas verser d'eau sur le boîtier de l'appareil.

ATTENTION ! Ne dépassez pas le niveau d'eau maximal (Max water level) pendant le remplissage du réservoir. Utilisez uniquement de l'eau potable.

3. Remettez le réservoir de glaçons (10) en place et assurez-vous que le niveau d'eau se trouve sous la surface inférieure de réservoir de glaçons (10).
4. Fermez le couvercle (3).

UTILISATION DE LA MACHINE

1. Après avoir positionné correctement la machine et versé de l'eau, raccordez l'appareil à l'alimentation électrique : un signal sonore retentit et le voyant d'état de fonctionnement « WORK » (4d) se met à clignoter.
2. Appuyez sur la touche ON/OFF (4a) : le processus de production de glace démarre et le pilote « WORK » (4d) s'allume en continu.
3. Après 15 minutes, l'appareil atteindra la température appropriée et préparera les premiers glaçons. L'appareil produit 6 glaçons toutes les 6 à 13 minutes, en fonction de la température ambiante.

4. Surveillez constamment le processus de production de glace à travers le verre de visée (2). Lorsque le réservoir de glaçons (10) est complètement rempli, le voyant « ICE FULL » (4b) se met à clignoter et la machine émet un bref bip. Retirez le réservoir de glaçons (10), placez les glaçons dans un endroit frais et remettez le réservoir de glaçons (10) dans l'appareil. Vous pouvez remettre la machine en marche et préparer immédiatement une nouvelle portion de glaçons. Si les glaçons ne sont pas retirés de l'appareil, ils fondent après un certain temps et l'eau retourne dans le réservoir.
5. S'il n'y a pas d'eau dans le réservoir (5), le voyant « ADD WATER » (4c) se met à clignoter et la machine émet un bref bip. Débranchez la machine et ajoutez de l'eau. Après avoir ajouté de l'eau, vous pouvez à nouveau utiliser la machine.

ATTENTION ! Selon de nombreux facteurs, le premier symptôme démontrant la nécessité d'ajouter de l'eau peut être une diminution du volume de glaçons produits.

6. Pour interrompre la production de glace, il suffit d'appuyer sur la touche « ON/OFF » (4a). Le voyant d'état de fonctionnement (4b) commence à clignoter, indiquant que l'appareil ne produit pas de glace mais qu'il est prêt à reprendre son fonctionnement. Ensuite, débranchez l'appareil du secteur.
7. Si vous n'allez pas utiliser la machine pendant les prochaines heures, videz l'eau inutilisée. Pour vidanger l'eau non utilisée, placez un récipient approprié sous le bouchon de vidange (9), dévissez le bouchon et retirez le joint en caoutchouc. Lorsque l'eau cesse de couler, remplacez le joint en caoutchouc et serrez le bouchon.

ATTENTION ! Les opérations de remplissage et de vidange ne doivent être effectuées que lorsque l'appareil est mis hors tension et débranché de l'alimentation électrique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION ! Avant le nettoyage et l'entretien, éteignez l'appareil, débranchez la fiche et attendez que la machine refroidisse (sauf pour la fonction d'autonettoyage). Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

1. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.
2. Nettoyez le boîtier et l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide, puis séchez-le.
3. Lavez la spatule à glaçons à l'eau savonneuse ou au lave-vaisselle, rincez et séchez avec un chiffon doux.
4. Enlevez périodiquement le tartre selon les instructions ci-dessous :
 - Versez de l'eau mélangée avec du vinaigre en proportions équivalentes (1:1) dans le réservoir d'eau.
 - Connectez l'appareil au réseau et, en mode veille, appuyez sur la touche « ON/OFF » (4a) pendant au moins 5 secondes pour activer le mode d'autonettoyage. L'activation de ce mode est signalée par un signal sonore et l'illumination des voyants (4c) et (4d). En mode d'autonettoyage, la pompe aspire l'eau du réservoir (5) et la pompe à travers tous les composants de la machine qui entrent en contact avec l'eau et de retour au réservoir. Ce cycle se répète 5 fois. Une fois terminé, l'appareil revient en mode veille.
 - Après l'autonettoyage, vidangez l'eau avec du vinaigre à travers le bouchon de vidange (9), versez de l'eau propre dans le réservoir (5) au niveau maximum et répétez la procédure d'autonettoyage.
 - Une fois terminé, retirez l'eau du réservoir et laissez le couvercle supérieur ouvert pour sécher.

5. Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec et rangez-le dans son emballage d'origine s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
6. L'appareil doit être inspecté régulièrement pour détecter d'éventuels dommages.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	RÉSOLUTION
Le voyant WORK ne s'allume pas	1. Alimentation non connectée	1a. Contrôlez les paramètres de votre réseau d'alimentation. 1b. Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché à l'appareil et à l'alimentation. 1c. Dommages possibles des composants internes. Contactez un centre de service.
Le voyant ICE FULL est allumé	1. Le réservoir de glaçons est plein. 2. Protection contre les basses températures (température ambiante inférieure à 5 °C).	1. Reprise automatique de la production de glaçons après vidange du réservoir. 2. Amenez la machine à un endroit où la température ambiante est supérieure à 10 °C.
Le voyant ADD WATER est allumé	1. Pas assez d'eau.	1a. Versez de l'eau potable dans la machine et appuyez sur la touche « ON/OFF » pour éliminer le défaut. 1b. Dommages éventuels au système d'alimentation en eau ou à ses composants. Contactez un centre de service.
Les voyants « ICE FULL » et « ADD WATER » sont allumés simultanément	1. Le réservoir de glaçons est mal positionné.	1a. Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le réservoir. 1b. Dommages possibles des composants internes. Contactez un centre de service.
L'appareil ne produit pas de glace ou fonctionne incorrectement.	1. Ouvertures de ventilation obstruées. 2. Température de l'eau trop élevée. 3. Température ambiante trop élevée. 4. Fuite de liquide de refroidissement. 5. Air dans la pompe à eau.	1. Nettoyez les ouvertures de ventilation. 2. Versez de l'eau à température ambiante. 3. Amenez la machine à un endroit plus frais. 4. Dommages possibles au circuit frigorifique. Contactez un centre de service. 5. Dévissez le bouchon de vidange (9) et retirez environ 50 ml d'eau pour purger le circuit.
Bruit étrange	1. Ventilateur ou pompe obstrués.	1a. Placez l'appareil dans un endroit et une position appropriés. 1b. Contactez un centre de service.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique.

Longueur du cordon d'alimentation : 1,60m

Capacité du réservoir d'eau : 1,0l

Capacité du réservoir de glaçons : 0,6l



FR

MISE AU REBUT CORRECTE DU PRODUIT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

France



Ce symbole indique qu'à la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine à cause de l'élimination incontrôlée des déchets, les appareils usagés doivent être livrés à un point de collecte des appareils ménagers usagés ou collectés à domicile. Pour plus d'informations sur l'élimination des déchets électriques et électroniques en toute sécurité, l'utilisateur doit contacter le revendeur ou le service local de protection de l'environnement. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

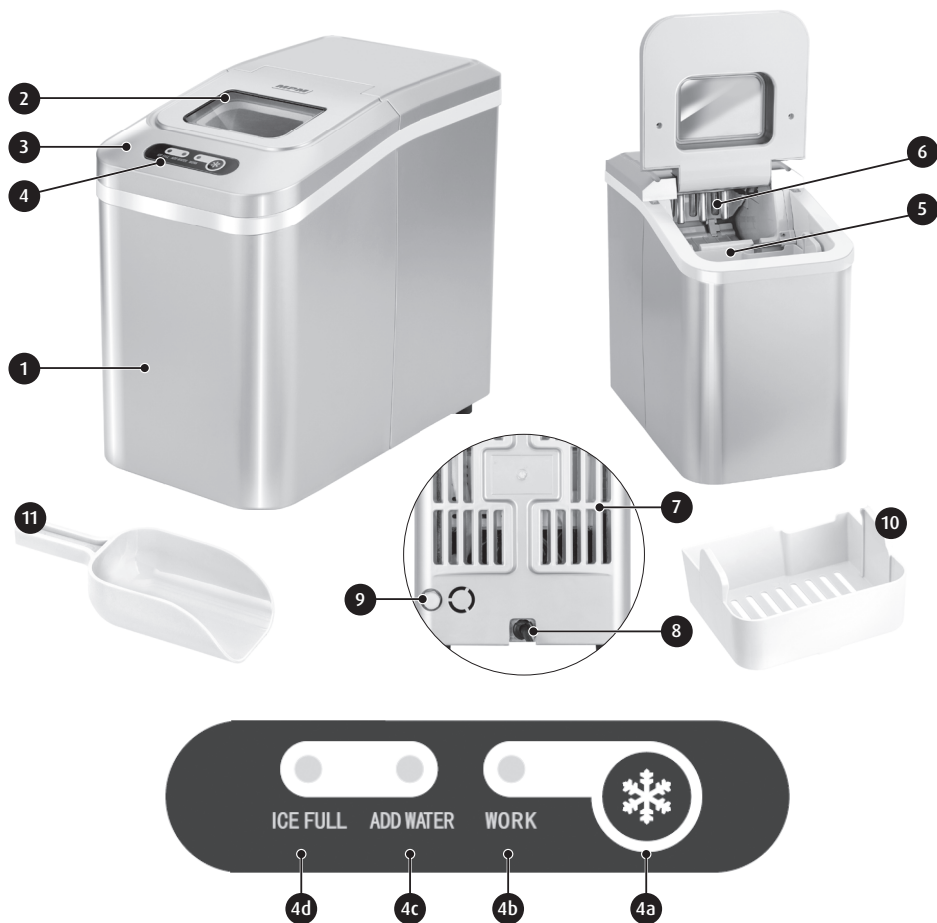
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de usar el dispositivo, lea atentamente el manual de instrucciones.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas.
- Tenga especial cuidado cuando el dispositivo se utilice cerca de niños.
- No utilice el dispositivo para fines distintos de los previstos.
- No sumerja el dispositivo, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido durante el funcionamiento.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilice el dispositivo dañado o si el cable o el enchufe están dañados. En tal caso, lleve el dispositivo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes.
- El dispositivo debe conectarse a una toma de corriente con una clavija de puesta a tierra.
- No coloque el dispositivo sobre superficies calientes.
- No coloque el dispositivo cerca de otros equipos eléctricos, quemadores, cocinas, hornos, etc.
- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie seca, plana y estable.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Antes de empezar la operación, asegúrese de que todos los elementos del dispositivo están correctamente fijados.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ocasionar daños al dispositivo, provocar un incendio o lesiones corporales.
- Este equipo puede ser utilizado por parte de niños de al menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas y mentales limitadas o a las que les falte conocimiento y experiencia en la manipulación del equipo, siempre que se garantice supervisión o instrucción en cuanto al uso seguro del equipo, de modo que se comprendan los riesgos al respecto. Los niños sin supervisión no deben realizar trabajos de limpieza o mantenimiento del equipo.
- Preste atención a que los niños no jueguen con el equipo.
- Conserve el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No desenchufe el dispositivo tirando del cable de alimentación.
- El equipo no está destinado para funcionar con un temporizador externos o un sistema de control remoto.

- ▶ No conecte el enchufe con las manos mojadas.
- ▶ Para la seguridad de los niños, no deje que las partes de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno, etc.) sean fácilmente accesibles.
- ▶ **¡ADVERTENCIA! No deje que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- ▶ Apague siempre el dispositivo antes de desenchufarlo.
- ▶ Compruebe regularmente que el cable de alimentación no esté dañado.
- ▶ La máquina sirve para la producción de cubitos de hielo. No la utilice para congelar otros productos alimenticios o bebidas, ya que esto puede dañar la instalación.
- ▶ No almacene ni utilice gasolina u otras sustancias inflamables cerca de la máquina. En caso de fuga de gas inflamable, no utilice la máquina, ya que esto puede provocar un incendio.
- ▶ Para evitar daños al circuito de refrigeración, no mueva el dispositivo encendido.
- ▶ No intente reparar el dispositivo usted mismo. Para ello, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un centro de servicio autorizado u otras personas debidamente cualificadas. Esto permitirá evitar el riesgo.
- ▶ **ADVERTENCIA: Llenar la máquina únicamente con agua potable.**
- ▶ **ADVERTENCIA: No tapar las aperturas de ventilación en la carcasa o la estructura interna.**
- ▶ **ADVERTENCIA: No utilizar dispositivos mecánicos o medios distintos de los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.**
- ▶ **ADVERTENCIA: Evitar daños del circuito de refrigerante.**
- ▶ **ADVERTENCIA: No toque el grupo de evaporador durante la producción de hielo. Peligro de lesiones.**
- ▶ Coloque el dispositivo en un lugar seco y bien ventilado. El dispositivo está destinado para funcionar dentro del rango de temperatura ambiente indicado a continuación, según la clase climática en la placa de características. Es posible que el dispositivo no funcione correctamente, si está fuera del rango de temperatura especificado durante mucho tiempo.

SN (templado ampliado)	de + 10°C a +32°C
N (templado)	de + 16°C a +32°C
ST (subtropical)	de + 18°C a +38°C
T (tropical)	de + 18°C a +43°C

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Carcasa de la máquina 2. Mirilla 3. Tapa del depósito de hielo y agua 4. Panel de control <ol style="list-style-type: none"> a. botón de encendido/apagado (ON/OFF) b. piloto de estado de funcionamiento (WORK) c. piloto de ausencia de agua (ADD WATER) d. piloto de depósito de hielo lleno (ICE FULL) | <ol style="list-style-type: none"> 5. Depósito de agua 6. Grupo de alimentación de cubitos de hielo 7. Rejillas de ventilación 8. Cable de alimentación 9. Tapón de vaciado de agua 10. Depósito para cubitos de hielo 11. Espátula para cubitos de hielo |
|---|--|

ES

ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembale el contenido de la caja, retire todas las bolsas de plástico y etiquetas, el relleno de poliestireno y los bloqueos de transporte.
2. Revise el dispositivo en cuanto a los posibles daños producidos durante el transporte. En caso de cualquier duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con el distribuidor.
3. Coloque el dispositivo sobre una superficie dura, seca y estable, lejos de fuentes de calor y luz solar directa, para que no afecten al rendimiento del dispositivo. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre alrededor del dispositivo (como mínimo 20 cm) para garantizar la ventilación adecuada.

¡ATENCIÓN! No utilice el dispositivo al aire libre.

¡ATENCIÓN! No utilice el dispositivo en un entorno demasiado fresco o caliente. A una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 43 °C, el dispositivo tendrá dificultades para producir el hielo.

4. Entre la entrega a domicilio y la primera puesta en marcha deben transcurrir al menos 2 horas. Este tiempo es necesario para igualar la temperatura y estabilizar el refrigerante. Antes de la puesta en marcha después de mover el dispositivo, siempre espere al menos 30 minutos.
5. Asegúrese de que los parámetros de su red de alimentación correspondan a los indicados en la placa de características. Conecte siempre la máquina a una toma de corriente con una clavija de puesta a tierra.
6. Puesto que el dispositivo produce hielo para uso alimentario, límpielo antes del primer uso siguiendo las instrucciones del capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».

ES

LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

1. Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la red eléctrica.
2. Levante la tapa (3), retire el depósito de hielo (10) y vierta como máximo 1,0 l de agua a temperatura ambiente en el depósito de agua (5). Durante el llenado, tenga especial cuidado de no derramar el agua sobre la carcasa del dispositivo.

¡ATENCIÓN! No supere el nivel máximo (Max water level) durante el llenado del depósito. Utilice solamente el agua potable.

3. Vuelva a colocar el depósito de hielo (10) y asegúrese de que el nivel de agua está por debajo de la superficie inferior del depósito (10).
4. Cierre la tapa (3).

USO DE LA MÁQUINA

1. Después de colocar correctamente la máquina y verter el agua, conecte el dispositivo a la fuente de alimentación: entenderá un pitido y el piloto de estado de funcionamiento «WORK» (4d) empezará a parpadear.
2. Presione el botón ON/OFF (4a): iniciará el proceso de producción de hielo y el piloto «WORK» (4d) se encenderá en continuo.
3. Después de 15 minutos, el dispositivo alcanzará la temperatura adecuada y preparará los primeros cubitos de hielo. El dispositivo encendido produce 6 cubitos de hielo cada 6-13 minutos, en función de la temperatura ambiente.

4. Controle constantemente el proceso de producción de hielo a través de la mirilla (2). Cuando el depósito de hielo (10) está completamente lleno, el piloto «ICE FULL» (4b) empezará a parpadear y la máquina emitirá pitidos breves. Retire el depósito de hielo (10), ponga los cubitos de hielo en un lugar fresco y vuelva a colocar el depósito (10) en el dispositivo. Puede volver a encender la máquina y preparar en seguida una nueva porción de cubitos de hielo. Si no retire los cubitos de hielo del dispositivo, estos se fundirán después de un cierto tiempo y el agua volverá al depósito.
5. Si no hay agua en el depósito (5), el piloto «ADD WATER» (4c) empezará a parpadear y la máquina emitirá pitidos breves. Desconecte la máquina de la red y rellene el agua. Después de añadir agua, podrá volver a utilizar la máquina.

iATENCIÓN! En función de muchos factores, el primer síntoma que demuestra la necesidad de reponer el agua puede ser la disminución del volumen de los cubitos de hielo producidos.

6. Para interrumpir el proceso de producción de hielo, basta con presionar el botón «ON/OFF» (4a). El piloto de estado de funcionamiento (4b) empezará a parpadear, lo que indica que el dispositivo no produce hielo pero está listo para reanudar el funcionamiento. Luego desconecte el dispositivo de la red de alimentación.
7. Si no va a utilizar la máquina durante las próximas horas, vacíe el agua no usada. Para vaciar el agua no usada, coloque un recipiente adecuado bajo el tapón de vaciado (9), destornille el tapón y retire la junta de caucho. Cuando el agua deje de fluir, vuelva a colocar la junta de caucho y apriete el tapón.

iATENCIÓN! Las operaciones de llenado y vaciado deben realizarse únicamente con el dispositivo apagado y desconectado de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

iATENCIÓN! Antes de proceder a la limpieza y el mantenimiento, apague el dispositivo, desconecte el enchufe y espere a que se enfríe (excepto la función de autolimpieza). Limpie el dispositivo después de cada uso.

1. No utilice productos de limpieza abrasivos o corrosivos.
2. Limpie la carcasa y el interior del dispositivo con un paño suave y húmedo y luego séquelo.
3. Lave la espátula para cubitos en agua jabonosa o en lavavajillas, enjuague y seque con un paño suave.
4. Elimine periódicamente el sarro según las instrucciones a continuación:
 - vierta agua mezclada con vinagre en proporciones equivalentes (1:1) en el depósito de agua.
 - Conecte el dispositivo a la red y, en el modo de espera, presione el botón «ON/OFF» (4a) durante al menos 5 segundos para activar el modo de autolimpieza. La activación de este modo es señalada por un pitido y la iluminación de los pilotos (4c) y (4d). En el modo de autolimpieza, la bomba aspira el agua del depósito (5) y la bombea a través de todos los componentes de la máquina que entran en contacto con el agua y de vuelta al depósito. Este ciclo se repetirá 5 veces. Una vez finalizado, el dispositivo volverá al modo de espera.
 - Después de la autolimpieza, elimine el agua con vinagre a través del tapón de vaciado (9), vierta agua limpia en el depósito (5) hasta el nivel máximo y vuelva a realizar el procedimiento de autolimpieza.

- Una vez finalizado, elimine el agua del depósito y deje la tapa superior abierta para que se seque.
- 5. Almacene el dispositivo en un lugar seco y limpio y guárdelo en su caja original si no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo.
- 6. El dispositivo debe inspeccionarse regularmente en cuanto a los posibles daños.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El piloto WORK está apagado	1. Falta de alimentación	1a. Compruebe los parámetros de la red de alimentación. 1b. Compruebe que el cable de alimentación esté correctamente conectado al dispositivo y a la fuente de alimentación. 1c. Posible daño de los componentes internos. Póngase en contacto con un centro de servicio.
El piloto ICE FULL está iluminado	1. El depósito de hielo está lleno. 2. Protección contra la baja temperatura (temperatura ambiente inferior a 5 °C).	1. Reanudación automática de la producción de cubitos de hielo después de vaciar el depósito. 2. Mueva la máquina a un lugar con una temperatura ambiente superior a 10 °C.
El piloto ADD WATER está iluminado	1. Insuficiente agua.	1a. Vierta el agua potable en la máquina y presione el botón «ON/OFF» para eliminar la avería. 1b. Posible daño del sistema de suministro de agua o de sus componentes. Póngase en contacto con un centro de servicio.
Los pilotos «ICE FULL» y «ADD WATER» están iluminados simultáneamente	1. El depósito de hielo está mal posicionado.	1a. Asegúrese de que no haya ningún cuerpo extraño en el depósito. 1b. Posible daño de los componentes internos. Póngase en contacto con un centro de servicio.
El dispositivo no produce hielo o funciona mal.	1. Aperturas de ventilación bloqueadas. 2. Temperatura del agua demasiado elevada. 3. Temperatura ambiente demasiado elevada. 4. Fuga del refrigerante. 5. Aire en la bomba de agua.	1. Limpie las aperturas de ventilación. 2. Vierta agua a temperatura ambiente. 3. Mueva la máquina a un lugar más fresco. 4. Posible daño del circuito de refrigeración. Póngase en contacto con un centro de servicio. 5. Destornille el tapón de vaciado (9) y retire unos 50 ml de agua para purgar el circuito.
Ruido extraño	1. Ventilador o bomba obturados.	1a. Coloque el dispositivo en un lugar y en una posición apropiados. 1b. Póngase en contacto con un centro de servicio.

ES

DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos figuran en la placa de características.

Longitud del cable de alimentación: 1,60m

Capacidad del depósito de agua: 1,0l

Capacidad del depósito de hielo: 0,6l



ES

CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

España



Este símbolo indica que, al final de su vida útil, este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Para evitar efectos adversos para el medio ambiente y la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, el aparato usado debe entregarse en un punto de recogida de aparatos domésticos usados o recogerse en el domicilio. Para obtener más información sobre dónde y cómo desechar los residuos eléctricos y electrónicos de forma segura, el usuario debe ponerse en contacto con el distribuidor o con el departamento local de protección del medio ambiente. Este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- ▶ Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- ▶ Na zařízení nesahejte mokřýma rukama.
- ▶ Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- ▶ Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- ▶ Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- ▶ Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- ▶ Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- ▶ Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- ▶ Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- ▶ Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- ▶ Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- ▶ Zařízení neumísťujte na horké povrchy.
- ▶ Zařízení neumísťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečící trouby apod.
- ▶ Výrobník umístěte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶ Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- ▶ Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- ▶ Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.

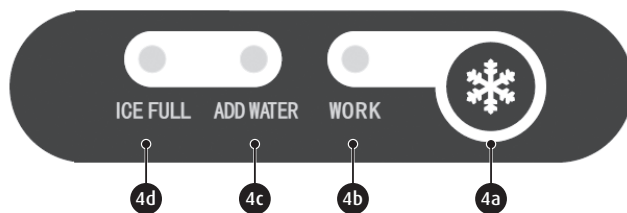
- ▶ Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokryma rukama.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- ▶ Pamatujte na to, aby bylo zařízení před odpojením z elektrické zásuvky nejprve vypnuto.
- ▶ Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození kabelu.
- ▶ Výrobník ledu se používá k výrobě ledových kostek. Nepoužívejte jej k mražení jiných potravin či nápojů, jelikož by mohlo dojít k poškození instalace.
- ▶ V blízkosti výrobniku ledu neskladujte benzín či jiné vysoce hořlavé látky. V případě úniku vysoce hořlavého plynu výrobník nepoužívejte, jelikož by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- ▶ Nepřenášejte zapnuté zařízení, protože by mohlo dojít k poškození chladicího systému.
- ▶ Zařízení se nepokoušejte opravovat vlastními silami. Za účelem opravy kontaktujte autorizovaný servis. V případě poškození napájecího kabelu musí jeho výměnu zajistit výrobce, jeho autorizovaný servis nebo jiné osoby s podobnými kvalifikacemi. To vám umožní vyvarovat se zbytečnému nebezpečí.
- ▶ **VAROVÁNÍ! Výrobník ledu naplňujte výhradně pitnou vodou.**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Větrací otvory v plášti výrobniku ledu či v zabudované konstrukci nezakrývejte.**
- ▶ **VAROVÁNÍ! K urychlení procesu odstraňování námrazy používejte mechanická zařízení ani jiné přípravky, které nebyly doporučeny výrobcem.**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby došlo k poškození obvodu chladicího média.**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Během výroby ledu se nedotýkejte výparníku. Nebezpečí zranění!**
- ▶ Výrobník umístěte na suché a dobře větrané místo. Výrobník je určen k provozu v prostřední, v němž se okolní teplota pohybuje v níže uvedeném rozsahu, v závislosti na klimatické třídě uvedené v nominální tabulce. Pokud se bude výrobník ledu nacházet po delší dobu v prostředí, jehož teplota přesahuje uvedený rozsah, nemusí pracovat správně.

SN (rozšířené - mírné)	od + 10°C do +32°C
N (mírné)	od + 16°C do +32°C
ST (sub - tropické)	od + 18°C do +38°C
T (tropické)	od + 18°C do +43°C

POPIS ZAŘÍZENÍ



CZ



- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Plášť výrobniku | 5. Nádoba na vodu |
| 2. Kontrolní průzor | 6. Systém podavače ledu |
| 3. Víko nádob na vodu a led | 7. Větrací mřížky |
| 4. Kontrolní panel | 8. Napájecí kabel |
| a. tlačítko zapnout/vypnout (ON/
OFF) | 9. Vypouštěcí ventil |
| b. kontrolka provozu (WORK) | 10. Nádoba na led |
| c. kontrolka nedostatku vody (ADD
WATER) | 11. Lopatka na ledové kostky |
| d. kontrolka naplnění nádoby na led
(ICE FULL) | |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Zařízení vybalte z krabice, odstraňte z něj všechny sáčky, samolepky, polystyrenové výplně a přepravní pojistky.
2. Výrobek prohlédněte, zda nedošlo během přepravy k jeho poškození. V případě jakýchkoliv pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte prodejce.
3. Výrobek umístěte na pevnou, suchou a stabilní plochu, která bude mimo dosah tepelných zdrojů a přímého slunečního záření, které by mohly mít negativní vliv na výkon zařízení. Dohlédněte také na to, aby kolem výrobku zůstal volný prostor (min. 20 cm) pro zajištění správného větrání.

POZOR! Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).

POZOR! Zařízení nepoužívejte v příliš chladném nebo příliš teplém prostředí. Je-li okolní teplota nižší než 10°C nebo přesahuje 43°C, bude mít výrobek problémy s výrobou ledu.

4. Dbejte na to, aby mezi dodáním zařízení k Vám domů a jeho spuštěním uběhly alespoň 2 hodiny. Jedná se o dobu, která je nezbytná pro vyrovnání teploty a stabilizaci chladicího média. Po přemístění výrobku vždy počkejte před jeho spuštěním alespoň 30 minut.
5. Ujistěte se, že jsou parametry Vaší elektrické sítě shodné s parametry uvedenými na nominálním štítku výrobku. Výrobek ledu zapojte do el. zásuvky se zemním kolíkem.
6. Jelikož zařízení vyrábí ledové kostky, které budou sloužit ke konzumaci, je před prvním spuštěním nutné zařízení vyčistit. Přitom se řiďte pokyny uvedenými v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

NAPLNĚNÍ NÁDOBY NA VODU

1. Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od el. sítě.
2. Zvedněte víko výrobku (3), vyjměte nádobu na ledové kostky (10) a následně nádobu na vodu (5) naplňte vodou pokojové teploty množstvím nepřesahujícím 1,0 l. Během plnění nádoby postupujte opatrně, aby nedošlo k vyliťí vody do pláště zařízení.

POZOR! Během plnění nádoby nepřekračujte maximální hladinu (Max water level). Vlévejte pouze vodu, která splňuje parametry pitné vody.

3. Nádobu na ledové kostky (10) vložte zpět do zařízení a ujistěte se, že hladina vody je pod spodním okrajem nádoby na ledové kostky (10).
4. Uzavřete víko výrobku (3).

POUŽITÍ VÝROBKU LEDU

1. Správně naplněný a umístěný výrobek ledu připojte do elektrické sítě - zařízení vydá zvukový signál a začne blikat kontrolka provozního stavu (WORK) (4d).
2. Stiskněte tlačítko ON/OFF (4a) - výrobek ledu začne vyrábět led a kontrolka provozu „WORK“ (4d) bude svítit souvisle.
3. Po uplynutí 15 minut dosáhne zařízení správné teploty a vyrobí první kostky ledu. Zapnuté zařízení bude produkovat 6 kostek ledu každých 6-13 minut, v závislosti na okolní teplotě.
4. Průběžně průzorem (2) kontrolujte proces výroby ledu. Je-li nádoba na led (10) zcela plná, kontrolka „ICE FULL“ (4b) začne blikat a výrobek ledu vydá krátké zvukové signály. Vyjměte

nádoby na led (10) z výrobniku, ledové kostky uložte na chladné místo a nádobu (10) opět vložte do zařízení. Výrobek můžete opět zapnout a vyrobit si další dávku ledových kostek. Pokud kostky ledu z výrobniku nevyjmete, časem se rozpustí a voda odteče zpět do nádoby na vodu.

5. Pokud v nádobě na vodu (5) nebude dostatek vody, začne blikat kontrolka „ADD WATER“ (4c) a výrobek bude vydávat krátké zvukové signály. V takovém případě výrobek vypněte a dolijte vodu do nádoby. Po doplnění vody můžete výrobek opět zapnout.

POZOR! V závislosti na mnoha faktorech může být první známou nedostatečného množství vody ve výrobku klesající množství produkovaných kostek ledu.

6. Chcete-li přerušit výrobu ledu, stačí jen stisknout tlačítko ON/OFF (4a). Kontrolka provozního stavu (4d) začne blikat, což znamená, že výrobek nevyrobí led, ale je připraven k dalšímu provozu. Následně zařízení odpojte ze zásuvky.
7. Jestliže výrobek ledu nebudete používat po několik následujících hodin, pak nezbytně odstraňte zbytek vody, která nebyla použita k výrobě ledu. Pro vypuštění vody z výrobku umístěte pod vypouštěcí ventil (9) vhodnou nádobu, poté ventil otevřete a vyjmete gumovou ucpávku. Když všechna voda vyteče, vložte gumové těsnění zpět a ventil uzavřete.

POZOR! Vlévání vody do zařízení a její vypuštění provádějte pouze a výlučně v době, kdy je výrobek odpojen od elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

CZ

POZOR! Před zahájením čištění a údržby výrobek vypněte a zástrčku vyjměte z elektrické zásuvky, počkejte až zařízení vystydně (kromě funkce samočištění). Zařízení čistěte po každém použití.

1. K čištění výrobku nepoužívejte žádné ostré ani agresivní čisticí přípravky nebo pomůcky.
2. Plášť a vnitřek výrobku čistěte měkkým, vlhkým hadříkem a následně je vytřete do sucha.
3. Lopatku na ledové kostky umyjte ve vodě s mycím přípravkem, následně ji opláchněte a utřete utěrkou.
4. Podle následujícího návodu pravidelně odstraňujte usazeniny a vodní kámen:
 - do nádoby na vodu vlijte vodu a ocet ve stejném poměru (1:1).
 - zařízení připojte k el. zásuvce a v pohotovostním režimu stiskněte a 5 sekund přidržte tlačítko ON/OFF (4a), čímž spustíte režim samočištění. Spuštění tohoto režimu bude signalizováno akusticky i rozsvícením kontrolky (4c) a (4d). Během samočištění bude čerpadlo odebírat vodu z nádoby na vodu (5) do všech systémů výrobku, které přicházejí do styku s vodou, načež se voda vrátí do nádoby na vodu. Cyklus se zopakuje celkem 5x. Po ukončení se výrobek automaticky přepne do pohotovostního režimu.
 - Po ukončení samočištění vypusťte vodu s octem skrze vypouštěcí ventil (9), naplňte nádobu (5) čistou vodou do úrovně maximální hladiny a zopakujte proces samočištění.
 - po ukončení procesu vodu v nádobě vylijte a víko výrobku ponechte otevřené, aby mohla nádoba vyschnout.
5. Výrobek skladujte na suchém a čistém místě. Pokud nebude výrobek po delší dobu používán, skladujte jej v originální krabici.
6. Výrobek pravidelně kontrolujte z hlediska případných poškození.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	Možná příčina	Řešení
Kontrolka WORK nesvídí	1. Není připojeno napájení	1a. Zkontrolujte parametry elektrické sítě 1b. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně připojen k zařízení i do el. sítě. 1c. Vnitřní součásti mohou být poškozeny. Kontaktujte servis.
Kontrolka ICE FULL svítí.	1. Nádoba na led je plná. 2. Ochrana před nízkou teplotou (okolní teplota je nižší než 5°C).	1. Automatické obnovení výroby ledu po vyprázdnění nádoby. 2. Výrobník ledu umístěte na teplejší místo, kde okolní teplota přesahuje 10°C.
Kontrolka ADD WATER svítí	1. Nedostatek vody.	1a. Do výrobníku doplňte pitnou vodu a stiskněte tlačítko ON/OFF, čímž závadu odstraníte. 1b. Systém přívodu vody nebo jeho součásti mohou být poškozeny. Kontaktujte servis.
Kontrolky „ICE FULL“ a „ADD WATER“ svítí současně	1. Nádoba na kostky ledu je umístěna ve výrobníku nesprávně.	1a. Zkontrolujte, zda v nádobě neuvízl jakýkoliv cizí předmět. 1b. Vnitřní součásti mohou být poškozeny. Kontaktujte servis.
Výrobník nevyrábí led nebo nefunguje správně	1. Zablokované větrací otvory. 2. Příliš vysoká teplota vody. 3. Příliš vysoká okolní teplota. 4. Únik chladicího média. 5. Zavzdušněné vodní čerpadlo.	1. Očistěte větrací otvory. 2. Naplňte vodou pokojové teploty. 3. Výrobní ledu přemístěte na chladnější místo. 4. Chladicí systém může být poškozen. Kontaktujte servis. 5. Otevřete vypouštěcí ventil (9) a nalijte cca 50 ml vody, aby došlo k odvzdušnění systému.
Neobvyklé zvuky	1. Ventilátor nebo čerpadlo jsou ucpané.	1a. Výrobník umístěte na vhodné místo a do správné polohy. 1b. Kontaktujte servis.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 1,60 m

Objem nádoby na vodu: 1,0l

Objem nádoby na led: 0,6l



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

CZ

SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použité elektrické nebo elektronické zařízení).



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zariadenie nedržte vlhkými rukami.
- Zachovávajúajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na ké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Keď zariadenie používate, neponechávajújte ho bez náležitého dohľadu.
- Keď zariadenie nepoužívate, ako aj pred čistením, vždy vyťahujte zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie nekladte na horúce povrchy.
- Zariadenie nekladte v blízkosti iných elektrických spotrebičov a zariadení, horákov, sporákov, rúr ap.
- Zariadenie postavte na suchý plochý a stabilný povrch.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Vždy pred začatím používania zariadenia skontrolujte, či sú všetky prvky zariadenia správne namontované.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru alebo k úrazu.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospelých osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávať na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.

- ▶ Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- ▶ Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- ▶ Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- ▶ **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**
- ▶ Nezabudnite, predtým než vyťahnete zástrčku napájacieho kábla, najprv zariadenie vypnite.
- ▶ Pravidelne kontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
- ▶ Výrobník ľadu je určený na vyrábanie kociek ľadu. Nepoužívajte ho na zmrazovanie iných potravín ani nápojov, keďže sa môže poškodiť systém zariadenia.
- ▶ V blízkosti výrobníka ľadu neuchovávajte ani nepoužívajte benzín ani iné ľahko horľavé látky. V prípade, ak dôjde k úniku ľahko horľavého plynu, nepoužívajte výrobník, keďže môže dôjsť k požiaru.
- ▶ Aby sa nepoškodil systém chladenia, spustené zariadenie neprenášajte ani nepremiestňujte.
- ▶ Nepokúšajte sa opraviť zariadenie svojpomocne. Ak sa zariadenie pokazí, odovzdajte ho do autorizovaného servisu. V prípade, ak sa poškodí napájací kábel, môžete vymeniť iba výrobcu, jeho autorizovaný servis, alebo iné osoby s náležitými kvalifikáciami. Pomáha to predísť ohrozeniu, úrazu či nehode.
- ▶ **VAROVANIE: Vo výrobníku ľadu používajte iba čistú pitnú vodu.**
- ▶ **VAROVANIE: Nezakrývajte vetracie otvory v plášti zariadenia, ani zástavbu zariadenia.**
- ▶ **VAROVANIE: Na odstraňovania námrazy nepoužívajte mechanické zariadenia alebo prostriedky, ktoré výrobca neodporúča alebo nepovoľuje.**
- ▶ **VAROVANIE: Zabráňte, aby sa poškodil obvod chladiva.**
- ▶ **VAROVANIE: Keď sa vyrába ľad, nedotýkajte sa modulu výparníka. Nebezpečenstvo úrazu.**
- ▶ Zariadenie umiestnite na suchom a dobre vetranom mieste. Zariadenie je určené na používanie v prostredí, v ktorom teplota prostredia nepresahuje nižšie uvedené hodnoty, podľa klimatickej triedy, ktorá je uvedená na výrobnom štítku. Zariadenie nemusí fungovať správne, ak bude dlhší čas pri teplote, ktorá prekračuje uvedené rozsahy.

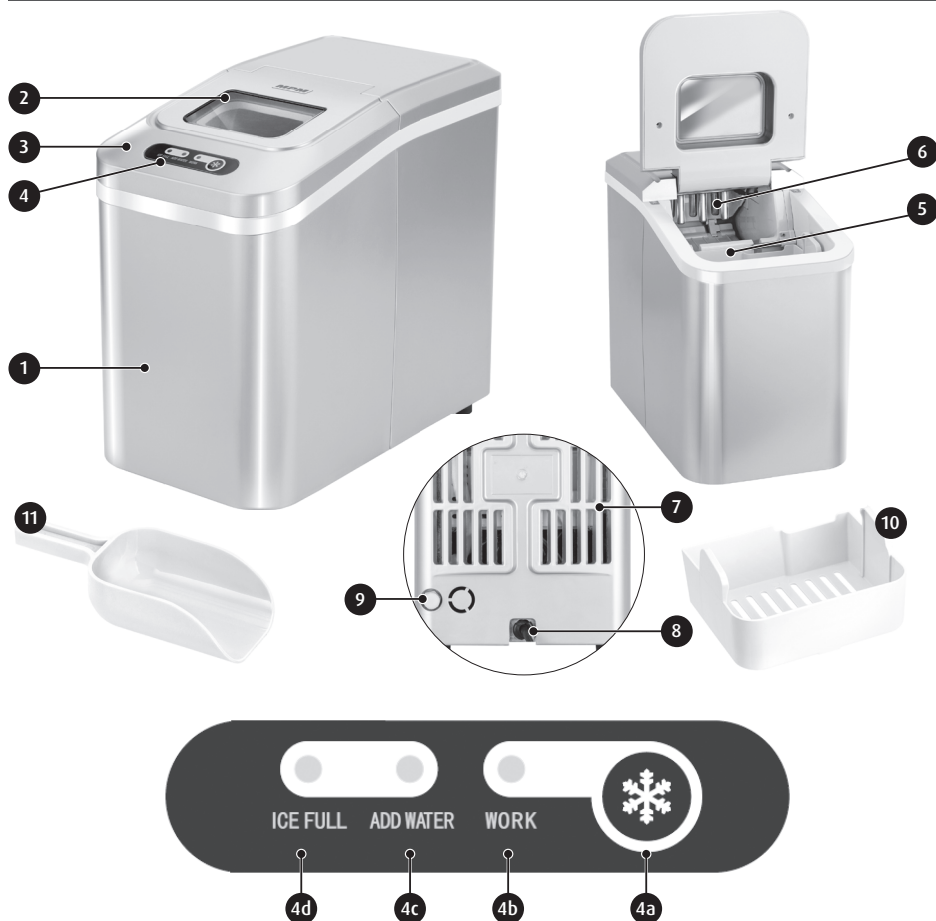
SN (rozšírené – mierne)

od + 10 °C do +32 °C

N (mierne)
ST (subtropické)
T (tropické) od + 18 °C do +43 °C

od + 16 °C do +32 °C
od + 18 °C do +38 °C

POPIS ZARIADENIA



1. Plášť výrobníka ľadu
2. Kontrolné okienko (priezor)
3. Pokrievka nádoba na ľad a vodu
4. Ovládací panel
 - 4a. tlačidlo zapnúť/vypnúť (ON/OFF)
 - 4b. kontrolka práce (WORK)
 - 4c. kontrolka nedostatočného množstva vody (ADD WATER)
 - 4d. kontrolka naplnenia nádoby na kocky ľadu (ICE FULL)
5. Nádoba na vodu
6. Modul podávača kociek ľadu
7. Ventilačné mriežky
8. Napájací kábel
9. Výpustný ventil vody
10. Nádoba na kocky ľadu
11. Lopatka na kocky ľadu

SK

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Zariadenie vybalte z kartónu, odstráňte všetky fóliové vrecká, etikety, polystyrénové výplne a prepravné blokády.
2. Zariadenie skontrolujte ohľadne poškodení, ktoré môžu vzniknúť počas prepravy. V prípade, ak objavíte nejaké poškodenie, alebo nebude mať istotu, že zariadenie je plne funkčné, obráťte sa na predajcu.
3. Zariadenie položte na tvrdý suchý a stabilný povrchu, a súčasne v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, na mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením, ktoré negatívne ovplyvňuje účinnosť zariadenia. Zabezpečte, aby okolo zariadenia bol voľný priestor (min. 20 cm), ktorý zaručuje potrebné vetranie.

POZOR! Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.

POZOR! Zariadenie nepoužívajte v príliš chladnom alebo v príliš teplom prostredí. Ak je teplota prostredia nižšia než +10 °C alebo vyššia než +43 °C, výroba ľadu bude sťažená.

4. Zariadenie nespúšťajte hneď po doručení. Pred prvým spustením zariadenia sa zariadenie musí aklimatizovať, preto počkajte min. 2 hodiny. Je to čas, ktorý je potrebný na vyrovnanie teplôt a na vyrovnanie (stabilizovanie) chladiva. Keď zariadenie premiestnite, pred spustením vždy počkajte aspoň 30 minút.
5. Skontrolujte, či parametre používaného el. obvodu sa zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku. Výrobca ľadu pripájajte iba k el. zásuvke s ochranným kolíkom.
6. Keďže zariadenie vyrába ľad, ktorý je určený na konzumáciu, zariadenie bezpodmienečne pred prvým spustením vyčistite, postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.

SK

NAPŔŇANIE NÁDOBY NA VODU

1. Uistite sa, či je zariadenie odpojené od el. napätia.
2. Zdvihnite pokrievku výrobníka (3), vyberte nádobu na kocky ľadu (10), a potom nalejte vodu, ktorá má mať izbovú teplotu, do nádoby na vodu (5), pričom neprekračuje maximálny objem 1,0L. Pri nalievaní vody postupujte opatrne, aby ste nepoliali plášť zariadenia.

POZOR! Keď do nádoby nalievate vodu, neprekračuje maximálnu úroveň vody (Max water level). Nalievajte iba vodu, ktorá spĺňa požiadavky pitnej vody.

3. Nádobu na kocky ľadu (10) namontujte naspäť vo výrobníku, a skontrolujte, či je hladina naliatej vody pod dolným povrchom nádoby na kocky ľadu d(10).
4. Zatvorte pokrievku výrobníka (3).

POUŽÍVANIE VÝROBNÍKA ĽADU

1. Keď je výrobník náležite umiestnený a naplnený vodou, pripojte ho k el. napätiu – zariadenie vydá zvukový signál a začne blikať kontrolka práce „WORK“ (4d)
2. Stlačte tlačidlo ON/OFF (4a) – výrobca začne vyrábať ľad a kontrolka práce „WORK“ (4d) bude stále svietiť.

3. Zariadenie po približne 15 minútach dosiahne náležitú teplotu a vyrobí prvé kocky ľadu. Spustené zariadenie vyrába cca 6 kociek ľadu každých 6 až 13 minút, podľa teploty prostredia.
4. Priebežne cez prieszor (2) kontrolujte proces výroby ľadu. Ak je nádoba na kocky ľadu (10) úplne vyplnená kockami ľadu, kontrolka „ICE FULL“ (4b) začne blikať a výrobnik vydá krátke zvukové signály. V takom prípade vyberte zo zariadenia nádobu na kocky ľadu (10), kocky ľadu vysypte a umiestnite na chladnom mieste, a potom vložte prázdnu nádobu na kocky ľadu (10) naspäť do zariadenia. Výrobnik môžete opäť spustiť a hneď pripraviť novú porciu kociek ľadu. Ak kocky ľadu nevyberiete zo zariadenia, po istom čase sa roztopia, a voda stečie do nádoby na vodu.
5. Ak sa minie voda v nádobe na vodu (5), kontrolka „ADD WATER“ (4c) začne blikať a výrobnik vydá krátke zvukové signály. V takej situácii výrobnik vypnite, odpojte od el. napätia a doplňte vodu. Keď doplňte vodu, môžete výrobnik ďalej používať.

POZOR! Hoci to ovplyvňuje viacero faktorov, prvým príznakom, ktorí informuje o mŕňajúcej sa vode, môže byť čoraz menší objem vyrábaných kociek ľadu.

6. Keď chcete vyrábanie kociek ľadu zastaviť, stačí, keď stlačíte tlačidlo „ON/OFF“ (4a). Kontrolka práce (4b) začne blikať, to znamená, že výrobnik nevyrába ľad, avšak je pripravený na opätovné spustenie. Potom zariadenie odpojte od el. napätia.
7. Ak výrobnik nebudete v priebehu nasledujúcich niekoľkých hodín používať, bezpodmienečne zo zariadenia vypustite nepoužitú vodu na výrobu ľadu. Keď chcete vyliat' nevyužitú vodu, podložte vhodnú nádobu pod výpustný ventil (9), odskrutkujte zátku, a potom vytiahnite gumené tesnenie. Keď voda prestane vytekať, vložte naspäť gumené tesnenie a zaskrutkujte zátku.

POZOR! Keď do zariadenia nalievate vodu, alebo ak vodu zo zariadenia vypúšťate, zariadenie musí byť vypnuté a odpojené od el. napätia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Predtým, než zariadenie začnete čistiť alebo vykonávať údržbu, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky a počkajte, kým vychladne (okrem funkcie samočistenia). Zariadenie čistite pravidelne po každom použití.

1. Zariadenie nečistite ostrými, drsnými alebo žieravými čistiacimi prostriedkami.
2. Plášť a vnútro zariadenia čistite mäkkou vlhkou handričkou, a potom poutierajte dosucha.
3. Lopatku na kocky ľadu umyte vo vode s jemným čistiacim prostriedkom, potom ju opláchnite a poutierajte čistou a suchou handričkou.
4. Pravidelne odstraňujte usadeniny a vodný kameň. Postupujte nasledovne:
 - do nádoby na vodu nalejte vodu a ocot v pomere (1:1).
 - zariadenie pripojte k el. napätiu, zapne sa v pohotovostnom režime, potom stlačte a aspoň na 5 sekúnd podržte tlačidlo „ON/OFF“ (4a), následne sa spustí režim samočistenia. Keď sa režim aktivuje, zaznie zvukový signál a zasvietia kontrolky (4c) a (4d). Čerpadlo bude v režime samočistenia čerpať vodu z nádoby na vodu (5) do všetkých modulov výrobника, ktoré majú kontakt s vodou, a následne sa voda vracia naspäť do nádoby na vodu. Tento cyklus sa zopakuje 5-krát. Zariadenie sa po skončení procesu automaticky prepne na pohotovostný režim.

- keď sa skončí proces samočistenia, vylejte vodu s octom cez výpustnú zátku (9), do nádoby na vodu nalejte čistú vodu (5) až po označenie max., a opäť spustite procedúru samočistenia.
 - keď sa proces skončí, vylejte vodu z nádoby, a hornú pokrievku ponechajte otvorenú, aby mohla vyschnúť.
5. Zariadenie uchovávajte na suchom a čistom mieste. Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, uchovávajte ho v originálnom balení (kartóne).
6. Zariadenie pravidelne kontrolujte ohľadne prípadných poškodení.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Kontrolka WORK nesvieti	1. Zariadenie nie je pripojené k el. napätiu	1a. Skontrolujte parametre používaného el. obvodu. 1b. Skontrolujte, či je napájací kábel správne pripojený k zariadeniu a k el. zdroju. 1c. Môžu byť poškodené vnútorné prvky. Musíte sa obrátiť na servis.
Kontrolka ICE FULL svieti	1. Nádoba na kocky ľadu je plná. 2. Ochrana pred nízkou teplotou (teplota prostredia nižšia než +5 °C).	1. Automatické obnovenie vyrábania kockie ľadu po vyprázdnení nádoby. 2. Výrobník ľadu umiestnite na teplejšom mieste, v ktorom je teplota prostredia vyššia než +10 °C.
Kontrolka ADD WATER svieti	1. Nedostatok vody.	1a. Do výrobníka ľadu nalejte pitnú vodu a stlačte tlačidlo „ON/OFF“, aby ste odstránili poruchu. 1b. Môže byť poškodený systém prívodu vody alebo jeho prvky. Musíte sa obrátiť na servis.
Kontrolky „ICE FULL“ a „ADD WATER“ svietia súčasne	1. Nádoba na kocky ľadu nie je umiestnená správne.	1a. Skontrolujte, či sa do nádoby nedostal a nezasekol žiadny cudzí predmet. 1b. Môžu byť poškodené vnútorné prvky. Musíte sa obrátiť na servis.
Zariadenie nevyrába ľad alebo nefunguje správne.	1. Vetracie otvory sú zablokované. 2. Voda má príliš vysokú teplotu. 3. Teplota prostredia je príliš vysoká. 4. Únik chladiva. 5. Zavzdušnené čerpadlo vody.	1. Vyčistite vetracie otvory. 2. Nalejte vodu s izbovou teplotou. 3. Preneste výrobník ľadu na chladnejšie miesto. 4. Môže byť poškodený systém chladenia. Musíte sa obrátiť na servis. 5. Odskrutkujte výpustnú zátku (9) a vylejte približne 50 ml vody, aby sa systém odvzdušnil.
Netypické zvuky	1. Je upchatý ventilátor alebo čerpadlo.	1a. Zariadenie umiestnite na správnom mieste a v správnej polohe. 1b. Musíte sa obrátiť na servis.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 1,60 m

Objem nádoby na vodu: 1,0 L

Objem nádoby na kocky ľadu: 0,6 L



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.

SK

SPRÁVNE ODSTRANOVANIE VÝROBKU (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

Poľsko



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise. **MPM**

Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa. **MPM**

Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy. **MPM**

Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

AKCESORA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl